



elmeg T484

**Notice d'utilisation
Français**

Déclaration de conformité et marque CE



Ce dispositif répond aux exigences de la directive R&TTE 1999/5/CE:

»Directive 1999/5/CE du Parlement Européen et du Conseil Européen du 9 mars 1999 sur les équipements hertziens et des équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de sa conformité«.

La déclaration de conformité peut être demandée à l'adresse Internet suivante: [HTTP://www.bintec-elmeg.com](http://www.bintec-elmeg.com).



Le symbole se trouvant sur l'appareil et qui représente un conteneur à ordures signifie que l'appareil, une fois que sa durée d'utilisation a expiré, doit être éliminé dans des poubelles spéciales prévues à cet effet, de manière séparée des ordures ménagères courantes.

© bintec elmeg GmbH - Tous les droits réservés.

L'impression de cette documentation, même sous forme d'extraits, n'est permise qu'avec l'autorisation du constructeur et en citant exactement la source, indépendamment de la manière ou des médias (mécaniques ou électroniques) de la diffusion.

Les descriptions fonctionnelles de cette documentation concernant les produits logiciels d'autres constructeurs sont basées sur le logiciel utilisé au moment de la fabrication ou de la mise sous presse. Les noms de produits ou de sociétés utilisés dans cette documentation sont dans certaines circonstances des marques commerciales protégées par les propriétaires.

Tables des Matières

Description	1
Remarques de sécurité	1
Notes importantes concernant la manipulation de l'autocommutateur	1
Nettoyage	2
Panne de secteur	2
Symboles	2
Caractéristiques de performances	6
Utilisation	10
Téléphoner	10
Téléphonie externe	10
Réservation dédiée d'un faisceau	11
Téléphonie interne	11
Prendre les appels	11
Captation des appels (Pick up)	11
Rappel automatique si occupé ou si sans réponse	12
Fixer le numéro d'appel pour la prochaine conversation	13
Suppression temporaire de l'affichage du numéro propre	13
Réservation d'un faisceau	13
Numérotation abrégée depuis le répertoire téléphonique	13
Annonce	13
Message	14
Télesurveillance	14
Interception (identifier un appelant malveillant)	15
Affecter des numéros de projet	15
(fonction clavier »Net direct«)	16
Envoyer une télécopie à partir d'un poste combiné	16
Appel direct	16
Double communication	16
Signal d'appel	17
Transmettre des appels avec ou sans avis	18
(transfert ECT)	19
Va-et-vient	19
Conférence à trois	20
Transfert d'appel	20
Ne pas déranger	21

Variantes d'appel (Jour- / nuit)	21
Equipes	22
Commuter les fonctions d'opérateur d'un abonné interne.	22
Follow me	22
Numérotation par blocs (Autriche)	23
Réveil téléphonique	23
Fonctions de signalisation.	25
Contacts de branchement	25
Codes numériques modifiés.	26
Coûts de la connexion/ de communication	26
Menu de système de l'autocommutateur	27
Téléphones de système	27
Intercommunication.	27
Boîte vocale (répondeur)	29
Fonctions du système de boîte vocale	29
Connexions vers le système Voicebox	29
Nombre de boîtes vocales et mémoire disponible pour chaque boîte vocale.	30
Réglages pour une boîte vocale	32
Commande de la boîte vocale à partir d'un téléphone	33
Enregistrement pendant les entretiens.	33
Commande à partir d'un téléphone attribué	34
Procédure s'accès au menu de la boîte vocale	35
Commande depuis un téléphone interne quelconque	37
Commande à distance de la boîte vocale à partir d'un téléphone externe	38
Programmation de la boîte vocale à partir d'un téléphone système	39
Réglages des variantes »Jour« et »Nuit«	41
Réglages généraux	42
Ecouter les messages.	42
Mise en service du téléphone	44
Programmation des fonctions par téléphone.	47
Accès de service.	47
Réglages des fonctions par téléphone	48
Mise en service d'un téléphone IP avec module DSP	50
Première mise en service	50
Autocommutateur et PC	52
Programmes d'application	53
Pilotes	53
Configuration avec le PC	55

Description de la fonction routeur	57
Annexe.	65
Solution de problèmes	65
Spécifications techniques	68
Aperçu des instructions d'utilisation.	73
Notice abrégée d'utilisation de la boîte vocale	77
Indice	79

Description

L'autocommutateur est un appareil de télécommunication RNIS qui permet de se raccorder à l'Euro-RNIS (DSS1). L'autocommutateur dispose d'une ligne RNIS externe qui a été configurée pour la commutation sur la connexion RNIS de l'opérateur de réseau. La ligne RNIS peut être configurée au choix en tant que ligne RNIS interne ou externe. Le mode de raccordement des connexions RNIS extérieures est modifiable par programmation, entre une connexion point-multipoint et une connexion point-point (réglage d'usine). Vous pouvez brancher à la version de base jusqu'à 8 appareils analogiques. L'utilisation de systèmes interphone est possible avec un module intégré dans l'autocommutateur ou avec un appareil supplémentaire branché sur la ligne analogique interne. Par ailleurs des emplacements de modules pour les connexions RNIS et a/b, le module contact, le module 4 DSP et jusqu'à 4 accès réseau analogique (POTS) sont prévus. Après avoir inséré une carte Compact Flash (disponible en option), il est possible d'employer des répondeurs spécifiques aux correspondants (boîte vocale). Les numéros 0 ... 99 sont disponibles pour l'attribution de numéros d'appel internes (dans le cas d'une connexion point-point, il s'agit du numéro cible d'appel direct). Afin de pouvoir bénéficier des fonctions offertes par l'autocommutateur, les terminaux analogiques doivent être réglés en mode de numérotation par fréquences vocales et posséder une touche flash. La détection de la longueur du flash peut être programmée par le PC.

Les terminaux analogiques, qui fonctionnent avec numérotation par impulsions, ne peuvent pas utiliser de fonctions ou de codes. Veuillez tenir compte du fait que tous les terminaux RNIS proposés dans le commerce ne peuvent pas utiliser les caractéristiques qu'offre l'autocommutateur par le biais de leurs touches.

Tous les terminaux connectés doivent posséder l'autorisation »directive sur les terminaux télécom« ou »directive R&TTE«.

De plus, l'autocommutateur met à disposition des fonctions pour la mise en réseau de PC dans un réseau local et permet ainsi, grâce RNIS, d'obtenir un accès Internet performant. Un pare-feu intégré dans l'autocommutateur, ainsi que NAT, (Network Address Translation) se charge de la sécurité nécessaire. Les fonctions serveur DHCP et Proxy DNS réduisent à un minimum la configuration de l'autocommutateur et des PC raccordés.

L'accès Internet destiné à tous les PC raccordés à l'autocommutateur est établi depuis une seule connexion (SUA - Single User Account). Seul un jeu de données d'accès de votre fournisseur Internet est nécessaire.

Les documentations importantes se trouvent sur le CD-ROM ci-joint:

- Notice d'installation
- Téléphonie de système
- Description des fonctions
- Notice d'utilisation Voicebox

Remarque

Vous trouverez une description des fonctionnalités dans l'aide du »Professional Configurator« ou dans la Description des fonctions sur votre CD-ROM.

Remarque

Lors du premier démarrage du programme de configuration, on vous demandera de saisir le nom utilisateur et le mot de passe. Veuillez saisir le nom utilisateur »Service« et le mot de passe »Service«. Attention à la casse des lettres! Dans la configuration, vous pourrez ensuite changer votre mot de passe et votre nom utilisateur.

Remarques de sécurité

Notes importantes concernant la manipulation de l'autocommutateur

- L'ouverture non autorisée de l'autocommutateur et les réparations incorrectes peuvent causer des dangers pour l'utilisateur.
- Tirer la boîte d'alimentation à fiche, avant d'ouvrir l'autocommutateur et d'exécuter des travaux sur le panneau des bornes de raccordement. Fermez l'autocommutateur avant de rebrancher le bloc d'alimentation à fiche.

- Aucun liquide ne doit parvenir à l'intérieur de l'autocommutateur. Car vous pourriez sinon vous électrocutez. Des liquides qui pénétreraient dans l'autocommutateur pourraient en causer la destruction.
- Veillez à ne pas raccorder ou débrancher de câble pendant un orage.
- Seuls les terminaux qui fournissent une tension SELV (circuit de faible tension de sécurité) et/ou qui satisfont à la norme ETS 300047 peuvent être raccordés à l'autocommutateur. Une utilisation conforme de terminaux homologués permet de remplir cette condition.
- Recherchez un lieu de montage éloigné au maximum de 1,5 mètres d'une prise électrique de 230V ~ et de la TR (prise RNIS) de la société de Télécom.
- Dans les environs du lieu de montage doit se trouver un conduit de raccord à la terre (conduit d'eau, conduit de chauffage ou rail de compensation de potentiel de l'installation domestique).
- L'autocommutateur est raccordé au réseau de 230 Vca. Veuillez tenir compte du fait que l'installation de raccordement électrique (prise à contact de protection) pour le bloc d'alimentation à fiche (le cas échéant pour des appareils supplémentaires) doit être accessible à tout moment et réalisée par un spécialiste en électricité homologué, afin que soient exclus tous risques pour les personnes et le matériel. Prévoyez un circuit électrique séparé pour la prise de 230 Vca de votre autocommutateur. Ainsi, l'autocommutateur ne sera pas mis hors service par des courts-circuits qui se produiraient sur d'autres appareils ménagers.
- Nous vous recommandons de protéger l'autocommutateur contre les surtensions qui pourraient se produire en cas d'orage, en installant une protection anti-surtension. Pour ceci, veuillez contacter un installateur d'équipements électriques.
- Afin d'éviter une perturbation mutuelle, ne montez pas l'autocommutateur à proximité immédiate d'appareils électroniques comme par exemple les appareils HiFi, les appareils de bureau ou les appareils micro-ondes.
Évitez également un lieu de disposition à proximité de sources de chaleur comme par exemple les radiateurs ou dans des salles humides.
La température ambiante ne doit pas dépasser 40° C.

Nettoyage

Veillez tenir compte des points suivants : Vous pouvez nettoyer votre autocommutateur sans problèmes. Utilisez à cet effet un chiffon légèrement humide ou un chiffon antistatique. N'utilisez aucun solvant! N'employez jamais un chiffon sec; la charge électrostatique pourrait entraîner des défauts dans l'électronique de l'appareil. Veillez dans tous les cas à ce qu'aucune humidité ne pénètre et donc n'endommage votre autocommutateur.

Panne de secteur

En cas de panne de secteur (tension du réseau 230 V~), l'autocommutateur ne fonctionnera pas et il vous sera ainsi impossible d'effectuer des appels internes ou externes. Un terminal RNIS adapté pour l'exploitation sur une source d'alimentation de secours peut être cependant utilisé.

Lors du retour du secteur, les communications internes et externes coupées ne seront pas automatiquement reconnectées. La panne de secteur n'a en revanche aucune incidence sur les caractéristiques de fonctionnement réglées depuis la configuration.

Symboles

Attention SVP : Les différents terminaux ne présentent pas forcément les mêmes tonalités d'envoi, cycles de numérotation et procédures de service.

Pour des informations sur la fréquence et sur la longueur des cadences veuillez-vous reporter à la notice d'installation.

Symboles utilisés

	Décrochez le combiné de votre téléphone.
	Ce symbole indique le statut de l'appel. Ici, vous avez décroché votre combiné.
	Raccrochez le combiné de votre téléphone ou le téléphone est en position de veille.
	Ce symbole indique qu'un signal se manifeste sur un terminal, par ex. votre téléphone sonne.
	Composez le numéro souhaité.
	Ces symboles indiquent que vous devez composer le chiffre ou le signe affiché.
	
	Ces symboles montrent une sélection de chiffres ou de caractères, parmi lesquels vous pouvez choisir le caractère correspondant.
	
	Sélectionnez un certain chiffre ou signe dans une liste ou dans un tableau.
	Appuyez sur la touche flash (touche de signal).
	Ce symbole vous indique qu'un signal de confirmation retentit dans le combiné.
	Ce symbole indique une conférence à trois.

Fonctionnalités supportées

Les fonctionnalités RNIS suivantes sont supportées par l'autocommutateur dans le central public de l'exploitant du réseau et doivent être éventuellement demandées à votre exploitant du réseau.

- CD : retransmission des appels
- PR : Partial Rerouting. Renvoi d'appel individuel pour les terminaux raccordés à une connexion point-point
- CLIP / CLIR : Connexion / déconnexion de la transmission du numéro d'appel de l'appelant à l'appelé.
- COLP / COLR : connexion / déconnexion de la transmission du numéro d'appel de l'appelé à l'appelant.
- AOCD : transmission des coûts de la conversation pendant une conversation.
- AOCE : transmission des coûts de la conversation à la fin d'une conversation.
- AOCS : Transfert des informations sur le tarif pendant l'appel, par ex. pour téléphone à pièces.
- CCBS : rappel d'un abonné occupé, dès qu'il est libre.
- CCNR : rappel d'un abonné libre, dès que celui-ci relève et puis repose le combiné.
- MCID : détermination de l'appelant malveillant (interception).
- CFB / CFU / CFNR : Transfert d'appel.
- UUS1 : Transmission des messages textuels définis par l'utilisateur.
- SUB : Adressage étendu d'un terminal.

- X.31 : Support données groupées (V-25) dans le canal D, pour ex. pour systèmes de caisse électroniques.
- SMS pour réseau filaire.

Remarque

Veillez remarquer que certaines des fonctionnalités décrites dans cette notice d'utilisation doivent être demandées à l'exploitant du réseau.

Affichages/ diodesélectroluminescentes

Dans la configuration de l'autocommutateur, il est possible de désactiver toutes les LED sauf »Power / service« et »LAN«.

Power / Opération	Affichage de l'état de marche.
	Allumée vert : Si l'autocommutateur est prêt à l'emploi.
	Clignote vert : Si 480 enregistrements de données sont stockés dans la mémoire du coût de l'autocommutateur.
RNIS / POTS	Vous montre l'occupation de chacun des voies B du raccord RNIS externe :
	Allumée vert : RNIS / Raccord RNIS prêt à l'emploi Module POTS enfiché.
	Clignote vert : Un canal B occupé ou une liaison en cours depuis le module POTS.
	Scintille vert : Deux canaux B sont occupé
DSL	Indique la fonction du routeur DSL :
	Allumée vert : Connexion DSL active
	Clignote vert : Trafic de données
LAN	Indique l'état de la connexion réseau :
	Allumée vert : Connexion réseau avec 100Mbit/s présent
	Scintille vert : Trafic de données avec 100Mbit/s
	Allumée orange : Connexion réseau avec 10Mbit/s présent
	Scintille orange : Trafic de données avec 10Mbit/s
	Scintille rouge : Collision de la connexion du réseau
USB	Vous montre l'état / les activités de l'USB.
	N'est pas allumée :

		Le port USB de l'autocommutateur sur le PC connecté n'est pas prêt à l'emploi (non demandé ou non reconnu) ou le PC / le port USB se trouve en mode suspendu.
	Allumée vert :	Le port USB de l'autocommutateur sur le PC connecté est prêt à l'emploi (Pilote USB actif). Les applications PC peuvent être démarrées sur le port USB.
	Scintille vert :	Les données sont échangées par le biais de la prise USB. P. ex : Applications CAPI, applications CTI ou le chargement à distance d'un nouveau logiciel dans l'autocommutateur.
CF-Card	Indique qu'une carte Compact Flash CF est enfichée :	
	Allumée vert :	Carte CF enfichée
	Scintille vert :	Inscription de données sur la carte CF en cours

Remarque

Vous trouverez des informations supplémentaires sur l'utilisation de la boîte vocale sur le CD-ROM sous »Mode d'emploi boîte vocale«.

Toutes les diodes lumineuses sont allumées

Le nouveau Firmware chargé n'est pas identifié correctement par l'autocommutateur. Veuillez répéter la procédure.

Toutes les DEL clignotent

Un nouveau Firmware est en cours de chargement dans l'autocommutateur. Ne pas retirer la boîte d'alimentation de l'autocommutateur dans cet état. Ceci pourrait en effet conduire à une perte de données dans l'autocommutateur.

Caractéristiques de performances

La liste suivante vous donne quelques exemples des fonctionnalités offertes / supportées par votre autocommutateur. Une description détaillée peut être trouvée sur le CD-ROM joint.

- Transfert des appels à une équipe or à un abonné
- Accès réseau analogiques (POTS)
- Codes modifiables
- Signalisation d'appel en attente (CW - Call Waiting)
- Branchement d'un répondeur (dispositif analogique ou RNIS)
- Variantes d'appel (commutation jour/nuit)
- Transfert d'appel (Renvoi d'appel) permanent, si occupé ou si sans réponse
- Programmation à distance d'un renvoi d'appel
- Lire et supprimer un transfert d'appel programmé (interne / externe)
- Transfert d'appel en conversation (CD – Call Deflection).
- Poste d'annonce
- Annonce avant la prise de l'appel
- Connexions pour les abonnés (analogique, RNIS), PC et modules
- Programmation de la prise automatique de la ligne pour chaque abonné
- Rappel automatique si occupé ou si sans réponse
- Transmission de caractères définis par l'utilisateur (User to User Signalling 1 UUS1)
- Numérotation par blocs (ne vaut que pour les terminaux analogiques).
- Regroupement des connexions RNIS extérieures dans des faisceaux
- Réservation d'un faisceau programmable pour chaque poste
- Réserver un faisceau (connexion RNIS)
- CCNR par abonné
- Jeux de données pour les conversations couplées
- Réglage de la date et de l'heure
- Acceptation automatique de la date et de l'heure du centre téléphonique
- Protection contre les programmes dialer (données autorisées)
- Appel direct
- Conférence à trois
- Autorisation individuelle par abonné intérieur pour les fonctions d'intercommunication et réception de messages
- Programmation de types de terminaux pour les connexions analogiques
- Attribution étendue des appels pour les accès point-point

- Code d'accès au réseau pour la liste des appelants
- Commande à distance/ commutation à distance pour les transferts d'appel, gâches électriques et contacts de branchement
- Accès à distance protégé par le PIN 2 (à 6 positions) de l'autocommutateur
- Identification d'appels malveillants (interception / MCID – Malicious Call Identification)
- Follow me (Suis-moi)
- Passerelle RNSI externe, appel interne sur la connexion analogique
- Impulsion de tarification pour les connexions analogiques (12 kHz ou 16 kHz)
- Commutation d'un appel sans avis (connecter)
- Mémorisation des coûts et des jeux de données de communication
- Affichage des coûts téléphoniques et compteurs d'abonné pour les terminaux intérieurs
- Compte des coûts de communication (limitation des coûts, compte d'argent de poche)
- Captation d'un appel (Pick up)
- Captation d'un appel depuis le répondeur
- Captation des appels pour un abonné spécifique
- Activation continue de la couche RNIS 2 pour chaque connexion RNIS externe
- Calendrier (2 calendriers à 4 temps de commutation chacun par jour de la semaine)
- Modification des codes numériques de certaines fonctions
- Fonctions clavier (Réseau direct)
- Utilisation d'appareils multi-fonctions aux connexions analogiques
- Configuration de l'autocommutateur par l'intermédiaire du réseau RNIS, la connexion USB ou l'interface du réseau local
- Configuration des fonctions par l'intermédiaire d'un téléphone
- Accès de configuration protégé par le PIN 1 (à 4 positions) de l'autocommutateur
- Facteur de conversion
- Configuration de variantes internationales
- Least Cost Routing (LCR) avec support pour les passerelles
- Va-et-vient
- Fonctions de signalisation
- Modules d'extension de l'autocommutateur
- Ordonnancement dans l'autocommutateur des noms pour les abonnés, équipes et connexions
- Panne de secteur : Mode de secours possible
- Numéros d'urgence mémorisés dans l'autocommutateur (6 numéros)
- Programmation de téléphones d'urgence

- Transmission des données par paquets (X. 31)
- Parcage (TP - Terminal Portability) sur la connexion RNIS intérieure
- Raccordements PC (connexion USB, réseau local) pour la configuration
- PIN (mot de passe) de protection de l'autocommutateur
- Numéros de projet / de client
- Surveillance de local en interne ou en externe
- Sélection du port de sortie
- Blocage du routeur
- Double communication
- Double communication, ouverte
- Affichage du numéro d'appel (NI - Number Identification) pour les abonnés intérieurs
- Programmation du numéro de téléphone pour les communications extérieures de chaque abonné intérieur
- Fixer le numéro d'appel propre pour la prochaine conversation externe
- Suppression de l'affichage du numéro (réglage dans le central public)
- Suppression de l'affichage du numéro (réglage dans l'autocommutateur pour chaque abonné intérieur)
- Suppression temporaire de l'affichage du numéro
- Configuration de la tension alternative d'appel pour les connexions analogiques (25 Hz ou 50 Hz)
- Ne pas déranger (Protection d'appel)
- Signalisation d'appels (appel collectif : en parallèle, linéaire, rotatif, consécutif ou en parallèle différé)
- Utilisation des contacts de branchement sur les modules interphone et contacts
- Activation interne ou externe des contacts de branchement
- Protection de la communication de données
- Accès de service (configuration à distance, gestion à distance, téléchargement du logiciel)
- Téléphonie SIP par module DSP
- Autorisation de chaque abonné pour l'émission et la réception de messages textuels (SMS)
- Passer automatiquement de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa
- Sous-adressage
- Menu de système de l'autocommutateur
- Exploitation des téléphones de système
- Configuration des téléphones à système par l'intermédiaire de l'autocommutateur
- Variantes d'appel pour équipes

- Répertoire téléphonique / Numérotation abrégée depuis le répertoire téléphonique
- Blocage du téléphone
- Appel d'assignation/ appel de réveil
- Utilisation de l'autocommutateur à l'accès point-point ou point-multipoint (combinaisons possibles)
- Branchement du dispositif d'interphone de porte par l'intermédiaire du module de système interphone
- Branchement d'un système interphone
- Renvoi d'appel si occupé
- Fonctions d'opérateur
- Applications vocales pour musique d'attente, annonces de réveil ou annonce avant prise de l'appel
- Autorisation d'appel (accès au réseau public)
- Commutation automatique de l'autorisation d'appel (extérieur)
- Contrôle de composition du numéro (Système verrouillage : 10 numéros d'appel / Système de numéros autorisés : 60 numéros d'appel)
- Programmation du procédé de numérotation pour les terminaux analogiques (dtmf avec flash ou par impulsions)
- Musique d'attente (Music on Hold), intérieure, extérieure ou applications vocales
- Programmation des fonction d'intercommunication et de réception d'appels par abonné intérieur
- Sonnette centrale / Seconde sonnette

Utilisation

Pour une description détaillée des caractéristiques de performance disponibles, veuillez-vous reporter à la notice d'utilisation contenue sur la CD-ROM.

Tous les services décrits ne sont pas réalisés dans la connexion RNIS standard de votre opérateur du réseau. Veuillez vous renseigner auprès de votre opérateur pour savoir quelles sont les caractéristiques de performance qui doivent être demandée séparément pour votre connexion RNIS.

Si votre téléphone est réglé sur « Accès automatique au réseau », vous devez appuyer, après avoir décroché, sur  la touche  avant chaque procédure d'utilisation. Pour la fonction correspondante, le symbole  est marqué en couleur, comme l'indique l'exemple ci-dessous.

		
Décrochez le combiné	Téléphoner en interne	Menez votre conversation

Téléphoner

Certains terminaux peuvent utiliser pour les fonctions décrites leurs propres procédures spécifiques. Veuillez vous référer aux notices d'utilisation correspondantes des terminaux.

Les séquences d'utilisation suivantes ne représentent qu'un exemple de liaison téléphonique, avec la conversation entre abonnés. Pour les téléphones analogiques, les fonctions ne sont décrites que pour les postes à numérotation à fréquences vocales dotés d'une touche flash. Les tonalités d'envoi suivantes sont entendues lors de l'utilisation des téléphones analogiques. Pour les téléphones RNIS et analogiques, qui produisent eux-mêmes les tonalités d'envoi, ces dernières peuvent s'avérer différentes. Vous pouvez ensuite voir d'autres indications affichées sur l'écran de ces téléphones.

Remarque

Attention SVP : les terminaux RNIS connectés au raccord RNIS peuvent ne pas montrer les mêmes tonalités d'envoi, cycles de numérotation et procédures d'utilisation que les terminaux internes sur l'autocommutateur.

Téléphonie externe

Téléphonie externe sans accès automatique au réseau

	0			
Décrochez le combiné	Composer le coded'accès au réseau	Composez lenuméro d'appel externe	Menez votre conversation	Terminer la conversation

Remarque

Si vous entendez après la sélection du 0 la Tonalité d'occupation, soit votre téléphone n'est pas autorisé pour les appels externes, soit le raccord RNIS externe est occupé.

Téléphonie externe avec accès automatique au réseau

			
Décrochez le combiné	Composez le numéro d'appel externe	Menez votre conversation	Terminer la conversation

Réservation dédiée d'un faisceau

	* 8	ou	* 8 #			
Décrochez le combiné	Sélectionner un faisceau ISDN, POTS(0...4)		Sélectionner un faisceau RNIS, POTS, Op. SIP (00...04), (10...19)	Composer le numéro d'appel externe	Conversation	

Téléphonie interne

Toutes les conversations, les transmissions fax ou les transmissions de données, qui sont effectuées entre les terminaux analogiques internes et RNIS, sont des communications internes. Ces connexions sont gratuites.

Téléphonie interne sans «accès automatique au réseau»

			
Décrochez le combiné	Composez le numéro d'appel interne	Conversation	Terminer la conversation

Téléphonie interne avec «accès automatique au réseau»

				
Décrochez le combiné		Composer le numéro interne	Conversation	Terminer la conversation

Prendre les appels

			
Votre téléphone sonne	Décrochez le combiné	Conversation	Terminer la conversation

Captation des appels (Pick up)

Captation des appels depuis le groupe

Remarque

Le « Pick up » n'est possible que dans le groupe Pick up dans lequel votre terminal est enregistré dans la configuration.

Un téléphone sonne près de vous. Vous voulez recevoir cet appel sur votre téléphone.

	* 0	
Décrochez le combiné	Capter l'appel	Conversation

Captation d'un appel depuis le répondeur

	* 0 / # 0	
Décrochez le combiné	Captation d'un appel depuis le répondeur	Conversation

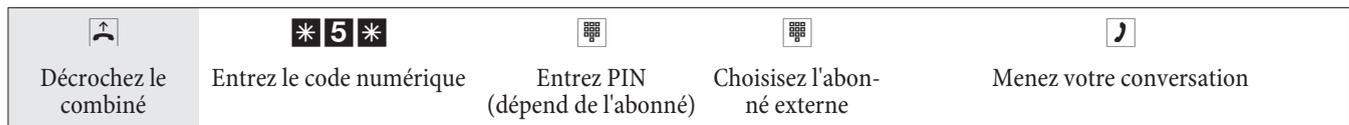
Captation des appels pour un abonné spécifique

La captation des appels pour un abonné spécifique est valable pour l'autocommutateur dans son ensemble et n'est liée à aucun groupement.



Blocage du téléphone

Cette fonction vous permet de télécharger les caractéristiques configurées pour votre téléphone sur un autre. En font partie la réservation d'un faisceau, les autorisations d'accès etc. Les taxes seront comptabilisées pour votre téléphone. Le correspondant verra le cas échéant le numéro d'appel ou le nom affiché sur l'écran de son téléphone. Cela est pareil pour une double communication. Lors de la configuration, un code PIN est attribué à chacun des abonnés.



Rappel automatique si occupé ou si sans réponse

Cette fonction n'est utilisable qu'avec les téléphones qui permettent la post-sélection. Le rappel automatique est impossible à partir d'une double communication.

Hinweis

Les rappels externes sont effacés après un temps défini par le central.

Programmer le rappel pour téléphones analogiques



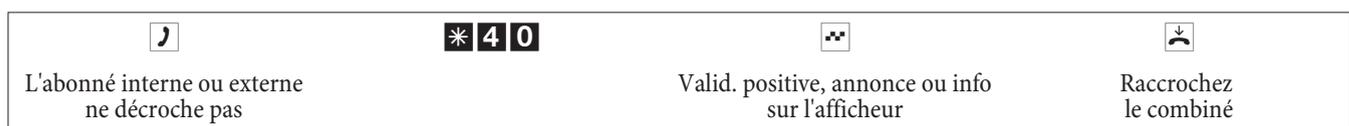
Si l'abonné appelé raccroche le combiné, votre téléphone est appelé.

Si vous décrochez le combiné de votre téléphone, le correspondant pour lequel le rappel a été demandé est rappelé. S'il décroche, vous pouvez parler avec lui.

Programmer le »rappel si occupé« pour téléphones RNIS

Cette fonctionnalité est supportée pour les téléphones RNIS par l'autocommutateur sur le raccord RNIS interne. Veuillez-vous référer à la notice d'utilisation de votre téléphone RNIS.

Programmer le »rappel en cas de non-réponse« pour téléphones RNIS



Si l'abonné appelé raccroche le combiné, votre téléphone est appelé.

Si vous décrochez le combiné de votre téléphone, le correspondant pour lequel le rappel a été demandé est rappelé. S'il décroche, vous pouvez parler avec lui.

Supprimer le rappel automatique pour les téléphones analogiques

Avec cette procédure, les téléphones analogiques effacent tous les rappels internes (si occupé et si sans réponse).

 Décrochez le combiné	# 4 0 Effacez les rappels	 Valid. positive	 Raccrochez le combiné
--	-------------------------------------	---	---

Effacer un »Rappel si sans réponse« pour les téléphones RNIS

Avec cette procédure, les téléphones RNIS effacent le rappel automatique si sans réponse.

 Décrochez le combiné	# 4 0 Effacez les rappels	 Valid. positive	 Raccrochez le combiné
--	-------------------------------------	---	---

Fixer le numéro d'appel pour la prochaine conversation

 décrochez le combiné	# 8 Code numérique	 Sélectionnez la connexion RNIS extérieure (1...2)	 Indice (0 ... 9)	 Composez le numéro d'appel
--	------------------------------	---	--	--

Suppression temporaire de l'affichage du numéro propre

Remarque

Vous devez avoir demandé la fonctionnalité auprès de votre opérateur de réseau.

Grâce à la procédure suivante, les terminaux analogiques n'affichent pas leur propre numéro d'appel multiple. Pour les terminaux RNIS, consulter la notice d'utilisation correspondante.

 Décrochez le combiné	* 5 9 4 Entrez le code numérique	 Composez le numéro d'appel
--	--	--

Réservation d'un faisceau

Non valable pour les téléphones IP et pour les faisceaux de fournisseur SIP.

Activer la réservation d'un faisceau

 Vous entendez la tonalité d'occupation.	* 4 0	 Valid. positive	 Raccrochez le combiné	 La connexion RNIS réservée devient libre	 Décrochez le combiné
---	--------------	---	---	--	--

Bündel vormerken löschen

 Décrochez le combiné	# 4 1	 Valid. positive	 Raccrochez le combiné
--	--------------	---	---

Numérotation abrégée depuis le répertoire téléphonique

 Décrochez le combiné	* #	 Sélectionnez l'index de numérotation rapide (000 ... 499)	 L'abonné est appelé.	 Conversation
--	------------	---	--	--

Annonce

Remarque

Cette connexion n'est joignable qu'en interne.

 Décrochez le combiné	 Numéro interne du poste d'annonce	 Annonce	 Terminez l'annonce
--	---	---	--

Message

Vérifiez dans la notice d'utilisation de votre téléphone s'il supporte la fonctionnalité message.

Réaliser un message

 Décrochez le combiné	 5 4 0	 Numéro d'appel interne ou d'équipe	 Valid. positive	 Message
--	--	--	--	---

Autoriser ou bloquer le message

Vous pouvez autoriser ou bloquer le message arrivant à votre téléphone. Si vous avez bloqué le message vers votre téléphone, l'abonné qui voulait envoyer le message à votre téléphone entend la tonalité occupée.

 Décrochez le combiné	 / 	5 9 1	 Valid. positive	 Raccrochez le combiné
--	---	--------------	--	---

Télesurveillance

Cette caractéristique ne peut pas être utilisée en double communication, transfert d'appel ou appel d'équipe.

Remarque

Après chaque configuration de l'autocommutateur la télesurveillance est déconnectée et doit être ensuite libérée et installée à nouveau.

Autoriser la télesurveillance pour un téléphone interne

 Décrochez le combiné	 5 9 3	 Valid. positive	Ne pas raccrocher / ne pas désactiver la fonction mains libres
--	--	---	--

Télesurveillance à partir d'un téléphone interne

 Décrochez le combiné	 Entrez le numéro d'appel du téléphone à surveiller	 Valid. positive	La télesurveillance est active
--	--	---	--------------------------------

Télesurveillance à partir de téléphones externes

Vous vous trouvez sur le téléphone externe.

Décrochez le combiné du téléphone que vous désirez utiliser pour la télesurveillance et sélectionnez le numéro d'appel externe auquel est attribué le numéro d'appel de service interne de l'autocommutateur.

Si l'accès à distance est autorisé et possible à ce moment-là, vous entendez la tonalité spéciale de votre autocommutateur.

Réglez votre téléphone sur numérotation par fréquences vocales (dtmf) ou utilisez un générateur manuel de fréquences vocales.

				
Entrer PIN 2	Valid. positive	Entrez le numéro d'appel du téléphone à surveiller	Valid. positive	La télesurveillance est active

Pour clore la télesurveillance, raccrochez le combiné du poste externe.

Interception (identifier un appelant malveillant)

			
Conversation ou l'appelant raccroche le combiné.	* 5 1	Valid. positive	Raccrochez le combiné

Remarque

Attention : Ne raccrochez le combiné qu'après l'entrée du code numérique pour identifier l'appelant et la tonalité de validation positive.

Affecter des numéros de projet

Numéro de projet pour une communication que vous avez initialisée vous-même

					
Décrochez le combiné	* 5 0	Entrez le numéro de projet (max. 6 positions)	#	Valid. positive	Composez le numéro d'appel

Numéro de projet pour un appel extérieur vers un terminal RNIS

Vous pouvez utiliser cette fonctionnalité sur le terminal RNIS, si votre terminal RNIS supporte la fonction «réseau direct» (clavier) en mode de conversation.

Vous conversez et voudriez affecter la conversation à un projet.

					
Conversation	* 5 0	Entrez un numéro de projet (6 chiffres au maximum)	#	Valid. positive	Continuer la conversation

Numéro de projet pour un appel externe

Vous pouvez utiliser cette fonctionnalité sur le terminal analogique ou RNIS, si votre terminal RNIS ne supporte pas la fonction «réseau direct» (clavier) en mode de conversation

Vous conversez et voudriez affecter la conversation à un projet.

	R	* 5 0		#		R	
Conversation		Entrer un numéro de projet (6 chiffres au maximum)			Valid. positive		Continuer la conversation

(fonction clavier »Net direct«)

	0	* ou #		
Décrochez le combiné	Composez le code d'accès au réseau	Lancez la fonction clavier	Entrez les codes numéri- ques	Raccrochez le combiné

Envoyer une télécopie à partir d'un poste combiné

	* 7 7 3		
Décrochez le combiné	Entrez le code numérique pour les té- lécopieurs groupe 3	Composez le numéro d'appel externe	

Appel direct

Téléphoner avec la fonction d'appel direct activée

	
Décrochez le combiné	Commencer à composer avant que le temps confi- guré ne soit écoulé.

Programmer et commuter un appel direct

	* 6 5		#		
Décrochez le combiné		Numéro d'appel (sans préfixe)		Valid. posi- tive	Raccrochez le combiné

Remarque

Si vous décrochez de nouveau le combiné, le numéro direct entré est composé au bout du laps de temps préconfiguré (réglage de base 5 secondes).

Activer / désactiver la fonction d'appel direct

	# 6 5 *	ou	* 6 5 #		
Décrochez le combiné	Déconnecter l'appel direct		Recommuter l'appel direct	Valid. positive	Raccrochez le combiné

Si vous désactivez l'appel direct, le numéro d'appel direct que vous avez programmé reste mémorisé dans l'autocommutateur.

Effacer un numéro direct (numéro d'appel)

	# 6 5 #		
Décrochez le combiné	Effacer le numéro d'appel direct	Valid. positive	Raccrochez le combiné

Le numéro d'appel direct mémorisé est effacé.

Double communication

Pendant une conversation, vous pouvez appeler un autre interlocuteur à tout moment.

-  Vous conversez.
Vous voulez appeler un autre interlocuteur.
 -  Appuyez sur la touche R.
Vous entendez la tonalité d'appel interne dans le combiné.
 -  Si vous désirez parler avec un interlocuteur externe, composez d'abord le 0.
Si vous entendez après la sélection du 0 la tonalité d'occupation, soit votre téléphone n'a pas l'autorisation nécessaire, soit la ligne d'appel est occupée.
 -  Composez le numéro de l'interlocuteur désiré.
Vous entendez la tonalité qui indique que la ligne est libre.
L'interlocuteur est appelé.
L'interlocuteur décroche le combiné.
 -  Conversez.
Pour finir la double communication, actionnez la touche de coupure de votre téléphone RNIS.
- ou
- Si vous utilisez des téléphones analogiques :
 -  La communication en attente est terminée. La communication active est maintenue.
 -  La communication active est terminée et vous retrouvez la dernière communication maintenue.
 -  Vous continuez la conversation.

Lancer une double communication ouverte

-  Vous menez une conversation extérieure. Vous souhaitez préparer la conversation pour une double communication ouverte.
-  Appuyez sur la touche R. Vous entendez la tonalité interne.
-  Composez l'un des 4 numéros internes configurés ou entrez le code numérique fixe *596. Vous entendez la tonalité positive de validation.
-  Si vous entendez la tonalité d'occupation, veuillez composer le prochain numéro interne configuré
-  Raccrochez le combiné, l'appel externe se trouve dans la file d'attente.

Prendre une double communication ouverte

-  Vous souhaitez prendre l'appel d'une double communication ouverte.
-  Composez l'un des 4 numéros internes configurés ou entrez le code numérique fixe *596.
-  Vous avez ainsi pris l'appel.

Signal d'appel

Pendant une conversation, vous pouvez à tout moment accepter ou refuser un autre appel.

Autoriser / bloquer le signal d'appel d'une autre conversation

 Décrochez le combiné	 Autoriser /bloquer		 Valid. positive	 Raccrochez le combiné
---	---	---	--	--

Prendre une conversation annoncée par un signal d'appel (Double communication avec la personne à l'origine du signal d'appel)

-  Vous conversez.
Un deuxième interlocuteur vous appelle.
Vous entendez le signal d'appel.
- R 2** Entrez le code numérique.
-  Vous êtes en liaison avec le correspondant qui vous appelle parallèlement. Votre première communication est maintenue (voir »Double communication«). Pour d'autres procédures, voir également «Va-et-vient» ou «Conférence à 3».

Accepter une conversation annoncée par un signal d'appel

-  Vous conversez. Vous entendez le signal d'appel.
-  Raccrochez le combiné (la première conversation est terminée).
-  Votre téléphone sonne.
-  Décrochez le combiné de votre téléphone, vous êtes en communication avec le correspondant à l'origine du signal d'appel.

Refuser une conversation annoncée par un signal d'appel

-  Vous conversez.
Un deuxième interlocuteur vous appelle.
Vous entendez le signal d'appel.
- R 0** Composez ce code pour refuser l'appel qui sonne. Il est possible de mettre l'appelant en file d'attente ou bien d'activer l'appel. L'appelant entend la tonalité occupé.

Transmettre des appels avec ou sans avis

Transmettre en interne des conversations sans avis

Vous pouvez transmettre les conversations, si vous composez le numéro d'appel de l'interlocuteur interne et raccrochez le combiné. L'interlocuteur est appelé et reçoit la conversation après avoir décroché le combiné.

-  Vous menez une conversation extérieure.
- R** Appuyez sur la touche R.
Vous entendez la tonalité d'appel interne dans le combiné.
-  Composez le numéro de l'interlocuteur interne désiré.
Vous entendez la tonalité qui indique que la ligne est libre.
L'interlocuteur est appelé.
Si vous entendez la tonalité d'occupation, actionnez à nouveau la touche R pour récupérer la conversation suspendue.
-  Raccrochez le combiné. L'interlocuteur est appelé. L'interlocuteur appelé décroche le combiné et mène lui-même la conversation extérieure. Si l'interlocuteur ne décroche pas le combiné, au bout du temps déterminé dans la configuration, un rappel sonne sur votre poste.

Transférer des communications avec concertation

Vous voulez transmettre à un autre abonné interne une conversation interne ou une conversation extérieure, mais lui parler avant.

-  Vous menez une conversation interne ou extérieure. Vous voulez transmettre la conversation à un autre interlocuteur.

- R** Appuyez sur la touche R. Vous entendez la tonalité interne.
Si vous entendez la tonalité d'occupation, actionnez à nouveau la touche R pour récupérer la conversation.
-  Composez le numéro de l'interlocuteur désiré.
Vous entendez la tonalité qui indique que la ligne est libre.
L'interlocuteur est appelé.
L'interlocuteur décroche le combiné.
- J** Menez la conversation interne.
Aviser votre interlocuteur de la transmission de l'abonné suspendu.
-  Raccrochez le combiné.
L'interlocuteur appelé mène lui-même la conversation.

(transfert ECT)

Connecter

Veillez considérer que les terminaux RNIS ne peuvent utiliser la fonctionnalité »connecter« que par le biais d'une touche particulière ou d'une fonction de menu. La procédure suivante est seulement valable pour les téléphones analogiques.

- J** Vous êtes en conversation avec le correspondant 1.
Un autre appel est annoncé par ex. par un signal d'appel.
- R 2** Entrez le code numérique.
Le correspondant 2 se présente. Vous pouvez parler avec lui. Le correspondant 1 est maintenu.
- R 4** Vous voulez connecter entre eux les deux abonnés.
Entrez le code numérique.

Les deux correspondants sont en communication. Les coûts de la connexion sont à la charge de l'abonné qui l'a établie.

Va-et-vient

- J** Vous conversez et vous désirez parler avec un autre interlocuteur sans que le premier interlocuteur entende la conversation.
 - R** Appuyez sur la touche R.
Vous entendez la tonalité d'appel interne dans le combiné.
 -  Si vous désirez parler avec un interlocuteur externe, composez d'abord le **0**.

Composez le numéro de l'interlocuteur désiré.
Vous entendez la tonalité qui indique que la ligne est libre.
L'interlocuteur est appelé.
L'interlocuteur décroche le combiné.
 - J** Vous conversez.
La première conversation est conservée.
 - R 2** Composez ce code pour revenir à la première conversation; la deuxième conversation est conservée.
En actionnant le code numérique vous pouvez commuter dans les deux sens entre les deux interlocuteurs.
- ou
- R 0** Vous pouvez mettre fin à la conversation conservée.
Entrez le code numérique.

ou

- R 1** Vous pouvez mettre fin à la conversation en cours.
Entrez le code numérique.

Si vous effectuez un va-et-vient entre un interlocuteur interne et un interlocuteur externe et une fois que vous raccrochez le combiné, votre conversation est terminée et vos deux interlocuteurs sont connectés entre eux!

Si vous effectuez un va-et-vient entre deux interlocuteurs externes et une fois que vous raccrochez le combiné, la conversation en cours est terminée et la conversation conservée se manifeste par la fonction »rappel«.

Si vous actionnez lors du va-et-vient la touche R et si vous composez ensuite le code numérique 4, les deux interlocuteurs externes sont connectés entre eux et votre conversation avec l'interlocuteur externe est terminée. Les coûts de la conversation que vous avez lancée sont à votre charge.

Conférence à trois

-  Vous menez une conversation avec un interlocuteur et vous voulez introduire un autre interlocuteur dans la conversation.
- R** Appuyez sur la touche R.
Vous entendez la tonalité interne.
- Si vous désirez parler avec un interlocuteur externe, composez d'abord le 0.
-  Composez le numéro de l'interlocuteur désiré.
Vous entendez la tonalité qui indique que la ligne est libre. L'interlocuteur est appelé.
L'interlocuteur décroche le combiné.
-  Vous voulez introduire l'interlocuteur dans la première conversation.
- R 3** Entrez le code numérique.
-  Vous êtes en conversation à trois.
-  Vous voulez déconnecter de la conférence l'abonné qui y a été d'abord accepté. L'abonné est alors maintenu dans une double communication.
- R 2** Entrez le code numérique.
-  Vous parlez à nouveau avec le deuxième abonné. Le premier abonné est maintenu.

La conférence est terminée une fois que vous raccrochez le combiné. Un correspondant intégré dans la conférence à trois peut raccrocher à tout moment, celui qui est à l'origine de la conférence à trois continue alors de parler avec le correspondant restant.

Transfert d'appel

Hinweis

L'autocommutateur reconnaît automatiquement en fonction de la longueur des numéros d'appel si le transfert d'appel doit se faire vers un abonné interne ou externe. Lors du transfert d'appel vers un abonné externe, l'entrée du numéro d'appel cible se fait ainsi toujours sans code d'accès au réseau.

Valider le transfert d'appel

		6 1 / 6 2 / 6 3		#		
Décrochez le combiné		transfert d'appel permanent / transfert d'appel si sans réponse / Transfert d'appel si occupé	Numéro d'appel cible du transfert d'appel (sans préfixe)		Valid. positive	Raccrochez le combiné

Dévalider le transfert d'appel

	#	6 1 / 6 2 / 6 3		
Décrochez le combiné		transfert d'appel permanent / transfert d'appel si sans réponse / Transfert d'appel si occupé	Valid. positive	Raccrochez le combiné

Ne pas déranger

Déconnecter la signalisation d'appel pour terminaux analogiques

	* 5 7	0 / 1 / 2		
Décrochez le combiné		appels internes + externes / appels externes uniquement / appels internes uniquement	Valid. positive	Raccrochez le combiné

Commuter la signalisation d'appel pour terminaux analogiques

	# 5 7 0		
Décrochez le combiné		Valid. positive	Raccrochez le combiné

Variantes d'appel (Jour- / nuit)

Commuter la variante d'appel Equipe pour une équipe

	* / #	9 3			
Décrochez le combiné	Variante d'appel jour/nuit		Composez le numéro de l'équipe (00...19)	Valid. positive	Raccrochez le combiné

Commuter la variante d'appel équipe pour toutes les équipes

	* / #	9 3 *		
Décrochez le combiné	Variante d'appel jour/nuit		Valid. positive	Raccrochez le combiné

Portier (Système interphone) -

Activer la variante d'appel pour un bouton de sonnerie

	* / #	9 6	1			
Décrochez le combiné	Variante d'appel jour/nuit		Sélectionnez le système interphone	Sélectionnez le bouton de sonnerie (1...4)	Valid. positive	Raccrochez le combiné

Portier (Système interphone) -

Commuter les variantes d'appel pour tous les systèmes interphones

	* / #	9 6 *		
Décrochez le combiné	Variante d'appel jour/nuit		Valid. positive	Raccrochez le combiné

Commuter toutes les variantes centrales d'appel (toutes les équipes et tous les systèmes interphones).

	 / 	9 *		
Décrochez le combiné	Variante d'appel jour/nuit		Valid. positive	Raccrochez le combiné

Equipes**Autoriser / bloquer les abonnés dans l'équipe**

La procédure suivante vous permet d'autoriser ou de bloquer votre téléphone dans l'équipe.

	 / 	9 4 3			
Décrochez le combiné	Abonné freigeben/sperrn		Numéro d'équipe (00 ... 19)	Valid. positive	Raccrochez le combiné

Autoriser / bloquer un poste dans toutes les équipes

La procédure suivante vous permet d'autoriser ou de bloquer votre téléphone dans toutes les équipes.

	 / 	9 4 3 *		
Décrochez le combiné	Autoriser / bloquer un abonné		Valid. positive	Raccrochez le combiné

Commuter les fonctions d'opérateur d'un abonné interne

	 / 	9 1		
Décrochez le combiné	Activer la variante jour / Activer la variante nuit	Code numérique	Valid. positive	Raccrochez le combiné

Follow me**Activer / supprimer la fonction Follow Me interne**

	 / 	6 4				
Décrochez le combiné	Installer / Supprimer	Follow me (Suis-moi)	*1)		Valid. positive	Raccrochez le combiné

*1) Numéro d'appel interne dont les appels doivent être retransmis.
Les appels sont maintenant retransmis vers le téléphone interne réglé.

Installer le transfert d'appel depuis l'extérieur / supprimer

Décrochez le combiné de votre téléphone et composez le numéro d'appel externe, auquel est attribué le numéro d'appel interne de service de l'autocommutateur.

Si la commutation à distance du transfert d'appel est autorisée, vous entendez la tonalité d'appel spéciale de votre autocommutateur. Réglez votre téléphone sur le mode de sélection par impulsions :

			6 4					
Entrer PIN 2	Valid. positive	Installer		*1)	Installer	*2)		Valid. positive

		#	6 4		#	
Entrer PIN 2	Valid. positive	Supprimer		*1)		Valid. positive

*1) Numéro d'appel interne dont les appels doivent être retransmis.

*2) Numéro d'appel cible du transfert d'appel (vers l'extérieur sans numéro d'accès à la ligne).

Ensuite vous entendez pour environ une seconde la tonalité d'accusé de réception positive, puis la connexion est coupée et vous entendez la tonalité d'occupation.
Raccrochez le combiné.

Numérotation par blocs (Autriche)

	* 5 5	0		#	
Décrochez le combiné		Code d'accès au réseau	Numéro d'appel	*1)	

*1) Lancez la numérotation en appuyant sur la touche #. Le numéro complet est alors transmis au central public.

Routage optimal (RCR)

Veillez tenir compte du fait que pour certains opérateurs, une inscription est nécessaire pour pouvoir téléphoner par leur intermédiaire. Certains de ces opérateurs établissent automatiquement une liaison pour les clients non enregistrés, pour pouvoir justement les enregistrer. Si vous interrompez cette communication pendant la composition et que vous vouliez ensuite la rétablir, cela peut entraîner un appel erroné (la communication n'est pas établie). Dans ce cas, il est nécessaire que l'opérateur concerné soit désactivé dans le gestionnaire RCR du CD-ROM des WIN-Tools et que les enregistrements de données soient mis à jour dans l'autocommutateur.

Il est possible d'activer et de désactiver le procédé LCR depuis le »Professional Configurator« et également depuis le téléphone en composant une série de chiffres.

Activer le procédé RCR

		* *		0 0 0 0		7 8 1 2	
Décrochez le combiné			Valid. positive	Entrez PIN (0000 = Réglage de base)	Valid. positive	Code numérique	Valid. positive

Arrêter les procédés RCR

		* *		0 0 0 0		7 8 1 #	
Décrochez le combiné			Valid. positive	Entrez PIN (0000 = Réglage de base)	Valid. positive	Code numérique	Valid. positive

Réveil téléphonique

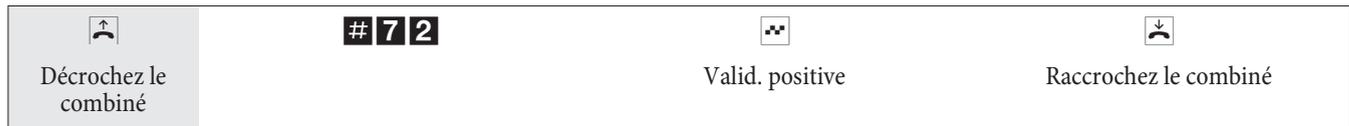
Régler le réveil téléphonique par le téléphone de la chambre (simple réveil)

	* 7 2	0 6	3 0		
Décrochez le combiné		Heures	Minutes	Valid. positive	Raccrochez le combiné

0 6 Indiquez l'heure entre 00 et 23 (dans l'exemple : 6 h)

3 0 Indiquez la minute entre 00 et 59 (dans l'exemple pour 6 h 30)

Supprimer un réveil téléphonique



Régler le réveil téléphonique par le téléphone de la réception

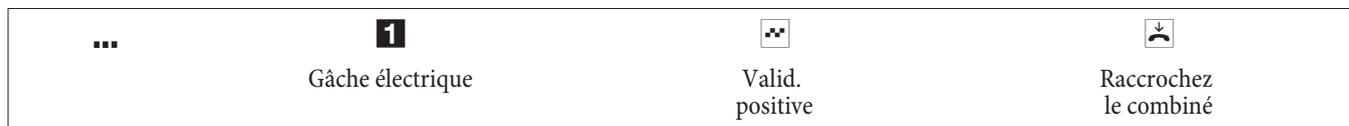
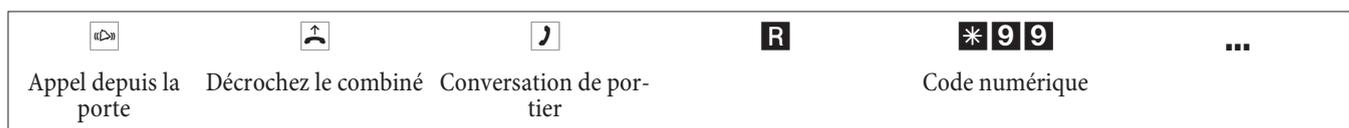
En plus de la configuration effectuée depuis le téléphone de chambre, il est possible de configurer plusieurs jours à l'avance le réveil téléphonique pour les téléphones de chambre depuis le »Téléphone de la réception« (fonction du système).

Prendre un appel de réveil téléphonique



Système interphone (portier)

Parler avec un interlocuteur devant le système interphone / ouvrir la porte



Activer la gâche électrique



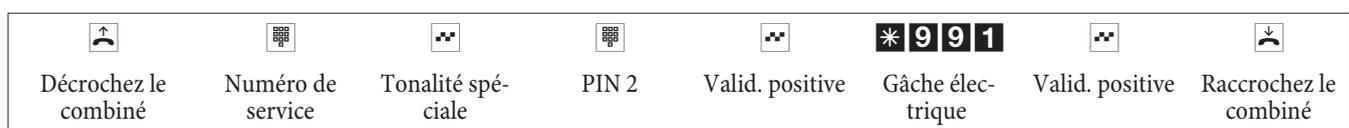
Remarque :

Si vous entendez l'appel en provenance de la porte sur un autre téléphone ou si vous entendez la sonnette de la porte, vous pouvez, si vous êtes autorisé, composer le numéro du système interphone et prendre l'appel du portier.

Ouverture de porte par des téléphones RNIS qui ne sont pas compatibles avec la fonction post-sélection :

pour ouvrir la porte, terminez la conversation de portier et raccrochez le combiné. Décrochez de nouveau le combiné et composez le code de la gâche électrique *991.

Activation de la gâche électrique de l'extérieur



Fonctions de signalisation

Activation et désactivation du service d'appel d'alarme

	*95				
Décrochez le combiné	Liste d'appels de signalisation 01 ... 06	Fonction 0...2	Valid. positive	Raccrochez le combiné	

Liste d'appels de signalisation

Les terminaux inscrits dans la liste sont définis au préalable lors de la configuration :

01 ... 06 Liste d'appels de signalisation 01...06.

Fonction :

- 0** Désactivation du service d'appel d'alarme
- 1** Enclenchez l'appel interne d'alarme.
- 2** Enclenchement de l'appel externe.

Contacts de branchement

Remarque

Lors de défaillance du réseau et après un Reset, les contacts de branchement se trouvent en position de repos.

Enclenchement et désenclenchement du contact de branchement

	* / #	970			
Décrochez le combiné	Enclenchement / désenclenchement	Contact de branchement 01...03	Valid. positive	Raccrochez le combiné	

Contact de branchement avec fonction de touche

	*971			
Décrochez le combiné	Contact de branchement 01...03	Valid. positive	Raccrochez le combiné	

Le contact de branchement est fermé pendant le temps programmé lors de la configuration. (1 ... 999 secondes).

Contact de branchement avec fonction de commutateur (de l'extérieur)

					...
Décrochez le combiné	Numéro de service	Tonalité spéciale	PIN 2	Valid. positive	

...	* / #	970			
	Enclenchement / désenclenchement	Contact de branchement 01...03	Valid. positive	Raccrochez le combiné	

Contact de branchement avec fonction de touche (de l'extérieur)

					...
Décrochez le combiné	Numéro d'appel de service	Tonalité spéciale	PIN 2	Valid. positive	

...	* 9 7 1			
	Contact de branchement 01...03		Valid. pos.	Raccrochez le combiné

Le contact de branchement est fermé pendant le temps programmé lors de la configuration. (1 ... 999 secondes).

Couper la connexion Internet depuis le téléphone

Il est possible de couper une connexion Internet établie depuis tout téléphone en effectuant une commande particulière.

	# 6 6 #		
Décrochez le combiné	Séparer la connexion Internet	Valid. positive	Raccrochez le combiné

Codes numériques modifiés

Les codes numériques des fonctionnalités énoncées ci-après peuvent être modifiés pendant la configuration de l'autocommutateur. Ce faisant, vous ajoutez un numéro issu du plan de numéros de l'autocommutateur au code numérique préconfiguré de l'autocommutateur.

Vous pouvez entrer les codes numériques modifiés dans le tableau prévu à cet effet. Plusieurs codes numériques peuvent être attribués pour la fonction »Double communication ouverte«.

Fonctionnalité	Etat initial du code numérique	Code numérique modifié
Code d'accès au réseau	0 (UK 9)	
Double communication ouverte (Quatre codes)	* 5 9 6	

La modification d'un code numérique n'a aucun effet sur le fonctionnement de la caractéristique décrite. Vous pouvez utiliser soit le code numérique modifié (numéro interne) soit le code décrit dans la notice d'utilisation (sauf le code d'accès au réseau).

Coûts de la connexion/ de communication

L'autocommutateur génère un jeu de données de communication pour chaque appel extérieur. Les jeux de données de communication contiennent des informations détaillées sur la nature de l'appel.

Par exemple: Date et heure, durée, numéro appelé et numéro de l'appelant, type de communication, coûts et les éventuels numéros de projet.

Il y a deux types d'enregistrement pour les communications venant de l'extérieur.

- Seules les communications qui arrivent et dotées d'un numéro de projet sont enregistrées.
- Toutes les communications qui arrivent sont enregistrées.

Sortie des jeux de données de communication

Pour la sortie des jeux de données de communications mémorisés, vous avez le choix entre plusieurs possibilités. Par exemple :

- Sortie sur la connexion RNIS interne
- Connexion USB/Connexion LAN

Affichage des coûts de communication

Les données relatives aux coûts de communication / conversation peuvent être affichées sur tout terminal qui est compatible avec cette caractéristique. Les terminaux RNID et analogiques utilisent des méthodes différentes pour la transmission et l'affichage des coûts de communication.

Compteur d'abonné

Pour chaque abonné intérieur, l'autocommutateur gère un compteur d'abonné basé sur les informations tarifaires transmises. Ce compteur totalise les coûts des communications individuelles. Il est possible d'afficher les compteurs des abonnés intérieurs en utilisant le menu de l'autocommutateur ou le programme de taxes. Vous pouvez également effacer les compteurs.

Compte des coûts de communication (limitation des coûts, compte d'argent de poche)

Un compte des coûts de communication peut être installé pour chaque abonné interne. Dans ce compte sont déterminés les montants qui sont mis à disposition de l'abonné pour téléphoner. Une fois les montants épuisés, le correspondant ne peut plus téléphoner qu'en interne. Si la limite est atteinte pendant une conversation, celle-ci peut quand même être menée à son terme. Après l'augmentation ou l'effacement des montants sur le compte des coûts de communication, les conversations extérieures redeviennent possibles.

Menu de système de l'autocommutateur

L'autocommutateur met à disposition des téléphones système un menu spécial avec des fonctions typiques système. Le menu et les fonctionnalités correspondantes sont administrés exclusivement dans l'autocommutateur.

Sont disponibles dans le menu de système les caractéristiques de puissance suivantes (exemples) :

Répertoire téléphonique de l'autocommutateur, Follow me (Suis-moi), Appel direct, Commutation jour / nuit (variantes d'appel), Saisie des taxes, RCR, Voicebox.

Vous pouvez changer la langue affichée. Pour ce faire, la langue désirée doit être installée par le programme de licence.

Vous atteignez le menu de l'autocommutateur en suivant la notice d'utilisation du téléphone de système.

Téléphones de système

Il est possible de brancher différents téléphones système elmeg aux connexions RNIS internes de l'autocommutateur. Pour chaque abonné intérieur, l'autocommutateur gère un compteur d'abonné basé sur les informations tarifaires transmises. L'autocommutateur met à disposition des téléphones système un menu spécial et des fonctions particulières additionnelles.

Vous avez la possibilité de programmer sur les téléphones de système et sur les claviers supplémentaires (en option) des touches de fonction. La description, le réglage et l'utilisation de ces fonctions peuvent être trouvés dans la notice d'utilisation du téléphone système.

Intercommunication

L'intercommunication peut s'ensuire vers des téléphones système et vers des téléphones RNIS elmeg.

Si l'un des deux correspondants ne met pas fin à la liaison par intercommunication, celle-ci est automatiquement terminée au bout d'un laps de temps pré-défini dans l'autocommutateur (env. 2 minutes).

Autoriser ou bloquer la réception d'appels d'intercommunication

 Décrochez le combiné	 /  Autorisation d'intercommunication / Verrouillage de l'intercommunication	5 9 0	 Valid. positive	 Raccrochez le combiné
---	--	--------------	---	--

Boîte vocale (répondeur)

Plusieurs correspondants ou équipes de l'autocommutateur ont besoin d'une boîte vocale (répondeur). Vous pouvez désormais mettre un répondeur individuel à disposition de chaque correspondant ou équipe ou bien utiliser le système de boîte vocale intégrée dans l'autocommutateur (le répondeur central). Il est possible de configurer jusqu'à 8 boîtes vocales (suivant la capacité de la carte Compact Flash utilisée). Pour permettre une utilisation individuelle, le numéro de téléphone interne d'un correspondant ou d'une équipe (numéro d'équipe) est attribué à une boîte vocale dans l'autocommutateur. Après avoir activé la boîte vocale, les appels pour le correspondant ou l'équipe sont automatiquement pris en ligne au bout d'une durée programmée. L'appelant entend ensuite une annonce et peut, suivant le mode de service, laisser un message.

Pour pouvoir utiliser le système à boîte vocale intégrée, vous devez introduire une carte Compact Flash dans l'autocommutateur.

Les correspondants, auxquels une boîte vocale a été attribuée et pour lesquels elle a été configurée par le configurateur, peuvent enregistrer des parties de conversations en entrant un code.

Remarque

Pour les téléphones SIP, il est impossible de configurer la boîte vocale.

Remarque

Vous pouvez activer confortablement les fonctions suivantes de la boîte vocale avec les téléphones système elmeg CS400xt et elmeg CS410. Ces téléphones système disposent d'un menu particulier que l'on utilise avec des touches programmables. Si vous disposez déjà d'un tel téléphone système, vous pouvez charger un nouveau logiciel de téléphone (Firmware) Version 4, comme décrit dans le mode d'emploi du téléphone.

En double communication, il n'est pas possible d'utiliser la boîte vocale. Les correspondants TAPI peuvent seulement utiliser leur propre boîte vocale et non celle d'autres correspondants.

Si la boîte vocale fonctionne via le module POTS, la durée d'enregistrement par appel est limitée au réglage dans le configurateur. Si la durée maximale est réglée, elle est limitée à 30 secondes. Il est uniquement possible d'utiliser la durée d'enregistrement maximale si la fonction »Détection tonalité occupée« est configurée pour le module POTS

Fonctions du système de boîte vocale

- L'utilisation de la boîte vocale est protégée par un PIN
- Jusqu'à 8 boîtes vocales individuelles (suivant la capacité de la carte Compact Flash utilisée)
- Texte de fin centralisé pour toutes les boîtes vocales
- 2 mode de service : »Boîte vocale« avec fonction d'enregistrement ou »Annonce seule« (boîte info)
- Possibilité de configurer le temps jusqu'à la prise de l'appel
- Notification de nouveaux messages sur des téléphones ou téléphones système
- L'utilisation / la commande à distance de la boîte vocale sont protégées par un PIN individuel à quatre position
- Programmation des boîtes vocales pendant la configuration ou par le biais d'un téléphone de système
- Enregistrement pendant les entretiens

Connexions vers le système Voicebox

- Il est seulement possible d'établir une communication à la fois vers une boîte vocale.

- Il est possible d'établir jusqu'à deux communications vers le système de boîte vocale de l'auto-commutateur.
- Les communications possibles vers le système de boîte vocale sont les suivantes : écoute d'annonces, messages ou enregistrements, laisser des messages.
- Enregistrement de conversations ou commande à distance d'une boîte vocale.
- Si le nombre maximal de communications vers une boîte vocale ou le système de boîte vocale est atteint, tout autre accès sera rejeté et vous entendrez la tonalité négative ou occupée.
- Si pour cette raison il n'est pas possible de transmettre l'appel à la boîte vocale pour un correspondant ou une équipe, l'appel sera encore signalisé sur le poste du correspondant concerné.

Nombre de boîtes vocales et mémoire disponible pour chaque boîte vocale

Le nombre de boîtes vocales disponibles et la mémoire disponible pour chaque boîte vocale dépend de la capacité de la carte Compact Flash utilisée. Le nombre maximal de boîtes vocales est défini en fonction de la capacité de la carte Flash Card dans le tableau ci-dessous. Elle est prédéfinie dans la configuration PC, mais seulement les boîtes vocales y étant configurées sont activées.

Remarque

Si vous avez configuré moins de boîtes vocales, la mémoire disponible sera répartie entre celles-ci. Env. la moitié de la mémoire disponible est réservée pour les fichiers WAV (mélodies) stockées sur la carte CF (pour 16 MO ~ 8 MO, pour 512 MO ~ 256 MO). Si la mémoire pour les boîtes vocales est saturée, l'appelant entend la tonalité occupée dès que l'annonce est lancée. Aucun enregistrement de l'annonce de fin ne se produit.

L'image suivante dans la configuration »Boîte vocale« montre comme exemple le nombre de boîtes vocales disponibles avec une carte Compact Flash 64 MO (en haut) et 1GO (en bas). Le masque de l'écran du configurateur indique respectivement le nombre de boîtes vocales possibles de configurer. Dans les exemples, seul le correspondant 20 est enregistré et il peut donc disposer de la durée d'enregistrement maximale. Vous pouvez trouver la durée d'enregistrement possible et le nombre de boîtes vocales en fonction de la taille de la carte Compact Flash dans le tableau ci-dessous.

N°	Abonné	Afficher si	Accès à di...	Activat...	Mode jour	Connexion	Mode nuit	Connexion	Actif
00	23	23	Oui	aucun ...	Parler	immédiatement	Parler	immédiatement	Oui
01	25	25	Oui	aucun ...	Parler	immédiatement	Parler	après 5 secondes	Oui

N°	Abonné	Afficher si	Accès à di...	Activat...	Mode jour	Connexion	Mode nuit	Connexion	Actif
00	23	23	Oui	aucun ...	Parler	immédiatement	Parler	immédiatement	Oui
01	25	25	Oui	aucun ...	Parler	immédiatement	Parler	après 5 secondes	Oui
02	17	17	Oui	Cal. 1	Parler	immédiatement		désactivé	Oui
03			Non	aucun ...		désactivé		désactivé	Non
04			Non	aucun ...		désactivé		désactivé	Non
05			Non	aucun ...		désactivé		désactivé	Non
06			Non	aucun ...		désactivé		désactivé	Non
07			Non	aucun ...		désactivé		désactivé	Non

Nombre de boîtes vocales et mémoire disponible pour chaque boîte vocale		
Capacité de mémoire	Nombre de boîtes vocales	SCapacité de mémoire de chaque boîte vocale en minutes
8 Mo	néant	---
16 Mo	1	8
32 Mo	1	16
32 Mo	2	8
64 Mo	1	32
64 Mo	2	16
64 Mo	3	10,7
64 Mo	4	8
128 Mo	1	64
128 Mo	2	32
128 Mo	3	21,3
128 Mo	4	16
128 Mo	5	12,8
128 Mo	6	10,7
128 Mo	7	9,1
128 Mo	8	8
256 Mo	1	64
256 Mo	2	64
256 Mo	3	42,7
256 Mo	4	32
256 Mo	5	26,5
256 Mo	6	21,3
256 MMoO	7	18,3
256 Mo	8	16
512 Mo	1	64
512 Mo	2	64
512 Mo	3	64
512 Mo	4	64
512 Mo	5	51,2
512 Mo	6	42,7
512 Mo	7	36,6

Nombre de boîtes vocales et mémoire disponible pour chaque boîte vocale		
512 Mo	8	32
1 /2 Go	1	64
1 /2 Go	2	64
1 /2 Go	3	64
1 /2 Go	4	64
1 /2 Go	5	64
1 /2 Go	6	64
1 /2 Go	7	64
1 /2 Go	8	64

Si la carte Compact Flash est remplacée pendant le fonctionnement, le nombre de boîtes vocales s'adapte à la taille de la carte mémoire. Si par exemple vous avez configuré le système de boîte vocale pour une carte de 128 MO et que vous n'utilisez qu'une carte de 64 MO, les boîtes vocales configurées en dernier seront automatiquement désactivées. Si plus tard un carte de 128 MO est à nouveau utilisée, les boîtes vocales désactivées seront alors réactivées.

Remarque

Dans chaque boîte vocale il est possible d'enregistrer jusqu'à 99 messages (suivant la taille de la carte Compact Flash). Les messages plus courts que 2 secondes, ne seront pas mémorisés. Par exemple: Un appelant met fin à la connexion après le bip sonore sans laisser de message.

Si une boîte vocale est remplie, c'est-à-dire s'il n'est plus possible d'enregistrer de messages, elle sera automatiquement désactivée. Après avoir écouté et effacé des messages, il est possible de réactiver la boîte vocale.

Remarque

Les cartes Compact Flash avec Microdrive ne sont pas supportées.

Réglages pour une boîte vocale

Annonces et modes de service

Il est possible d'enregistrer un message d'accueil et un texte d'infos pour chacune des boîtes vocales. Ces annonces sont enregistrées via le téléphone. Dans ce mode, un appelant entend l'annonce et peut laisser un message après le bip sonore. Dans le mode d'exploitation »Seulement annonce«, l'appelant entend seulement le texte d'infos. Il n'est pas possible de laisser de message dans ce mode.

Comme avec les variantes d'appel pour les équipes, on différencie également la variante jour et la variante nuit pour la boîte vocale. Pour les deux variantes, vous pouvez procéder à différents réglages (mode d'exploitation, durée jusqu'à la prise d'appel). Le passage de la variante »Jour« à la variante »Nuit« se produit en entrant un code sur la clavier du téléphone ou alors automatiquement par un calendrier de l'autocommutateur.

Dans les réglages par défaut de l'autocommutateur, un message d'accueil et un message de fin sont déjà enregistrés dans la mémoire de l'autocommutateur. Il n'est pas possible de le modifier dans la configuration. Le message de fin est toujours utilisé pour toutes les boîtes vocales si pour une boîte vocale une durée d'enregistrement inférieure à 10 secondes est disponible. Si la durée d'enregistrement maximale est réglée, aucun message de fin ne sera lancé, l'appelant entendra alors la tonalité occupée.

Remarque

Si vous entrez votre propre message d'accueil ou votre propre message de fin (par ex. en vous enregistrant), les textes des réglages de base seront remplacés par ceux-ci. Si vous effacez vos propres messages, ils seront automatiquement remplacés par les textes des réglages de base.

Utilisation

Il est possible de commander une boîte vocale depuis chaque téléphone interne ou externe. Elle est protégée par un code PIN individuel à 4 chiffres (réglage de base »0000«). Enregistrer des messages, écouter des messages ou modifier des réglages est seulement possible après avoir entré ce code PIN. Pour pouvoir utiliser la boîte vocale depuis un téléphone externe (à distance), la commande à distance de la boîte vocale doit être autorisée dans la configuration.

Configuration

La configuration d'une boîte vocale est réalisée dans le programme de configuration du PC. Ici vous pouvez procéder à tous les réglages pour une boîte vocale. Depuis un téléphone, vous pouvez régler le mode d'exploitation (jour / nuit), enregistrer des messages / textes d'infos et écouter des messages en entrant des codes.

Commande de la boîte vocale à partir d'un téléphone

Utilisation de la boîte vocale à partir d'un téléphone interne

Vous pouvez commander la boîte vocale depuis un téléphone interne attribué ou depuis un téléphone interne quelconque. Après avoir établi la connexion avec la boîte vocale, vous pouvez écouter des messages, procéder à des configurations ou enregistrer des messages / textes d'infos. La commande de chaque boîte vocale est protégée par un code Pin individuel. Si jamais vous oubliez ce code PIN; vous pouvez en configurer un nouveau dans la configuration du PC.

Activer / désactiver une boîte vocale depuis un téléphone attribué.

Vous pouvez activer ou désactiver la boîte vocale depuis un téléphone attribué. La boîte vocale d'une équipe peut être activé par chaque correspondant de l'équipe tout en indiquant le numéro de téléphone de l'équipe. Lors de l'activation d'une boîte vocale, on contrôle automatiquement, si un message ou texte d'infos est enregistré pour le mode d'exploitation sélectionné ou si une durée d'enregistrement de plus de 10 secondes est disponible pour la boîte vocale. Une boîte vocale est automatiquement désactivée si une durée d'enregistrement inférieure à 10 secondes est disponible pour la boîte vocale.

Mise en service de la boîte vocale d'un abonné

-  Décrochez le combiné de votre téléphone. Vous entendez la tonalité interne.
-  Appuyez sur la touche astérisque pour activer.
-  Appuyez sur la touche dièse pour désactiver.
-  **3 0 #** Composez ce code. Entrez la touche dièse après avoir composé le numéro de téléphone.
-  Vous entendez la tonalité positive de validation.
-  Raccrochez le combiné.

Commuter la boîte vocale d'une équipe

-  Décrochez le combiné de votre téléphone. Vous entendez la tonalité interne.
-  Appuyez sur la touche astérisque pour activer.
-  Appuyez sur la touche dièse pour désactiver.
-  **3 0 *** Composez ce code.
-  Entrez le numéro d'appel de l'équipe.
-  Entrez la touche dièse après avoir composé le numéro de téléphone.
-  Vous entendez la tonalité positive de validation.
-  Raccrochez le combiné.

Enregistrement pendant les entretiens

Un correspondant interne à qui une boîte vocale a été attribuée, peut enregistrer des conversations. Il n'est pas obligatoire d'activer la boîte vocale pour procéder à un enregistrement. S'il n'y a plus de place sur la boîte vocale, il est possible d'enregistrer de conversations. Dans ce cas, la liaison sera interrompue brièvement et vous entendrez une tonalité de validation négative.

La boîte vocale d'une équipe ne peut pas être utilisée pour les enregistrements de conversations.

Informez votre interlocuteur que vous souhaitez enregistrer la conversation et demandez-lui s'il est d'accord

Après avoir entré le code pour l'enregistrement, la conversation, sera enregistrée jusqu'à ce que :

- le code pour mettre fin à l'enregistrement soit entré,
- la conversation est terminée par raccrochement du combiné,
- la boîte vocale n'ait plus de place de disponible.

Enregistrer un appel avec un poste RNIS



Vous conversez et souhaitez enregistrer l'appel.



Commutez le téléphone sur la fonction clavier.



Saisissez ce code pour lancer l'enregistrement.

L'enregistrement de l'appel démarre.



Saisissez ce code pour terminer l'enregistrement en cours.



Vous continuez la conversation.

Enregistrer un appel avec un téléphone analogique



Vous conversez et souhaitez enregistrer l'appel.



Appuyez sur la touche flash. Vous entendez la tonalité interne. Le deuxième correspondant est maintenu.



Composez ce code.



Vous continuez la conversation. L'enregistrement de la conversation démarre.



Appuyez sur la touche flash. Vous entendez la tonalité interne. Le deuxième correspondant est maintenu.



Saisissez ce code pour terminer l'enregistrement en cours.



Vous continuez la conversation.

Remarque

Si pendant l'enregistrement, vous mettez fin à la conversation en raccrochant, l'enregistrement sera automatiquement arrêté.

Commande à partir d'un téléphone attribué

Annnonce de nouveaux messages sur la boîte vocale

S'il y a des nouveaux messages sur la boîte vocale :

le correspondant interne n'entend pas de tonalité interne mais la tonalité spéciale. Pour les équipes, il est possible de définir dans le configurateur si la tonalité est à signaler chez un seul correspondant ou chez tous les correspondants de l'équipe.

Un correspondant analogique entend une brève tonalité s'il y a un message. Si la tonalité de signalisation d'appel est configurée sur les téléphones système, le message sera signalisé de cette manière.

Si la LED »MWI« est présente, celle-ci s'allume. Le réglage est à réaliser dans la configuration.

Un texte spécial ou un symbole s'affichera sur l'écran sur l'écran du téléphone (par ex. *39#).

La signalisation des tonalités et l'affichage se produisent seulement si »MWI boîte vocale« est réglé dans la configuration pour le correspondant concerné.

Pour la boîte vocale d'une équipe, il faut définir dans la configuration de la boîte vocale le correspondant de l'équipe qui doit être informé en cas de nouveaux messages sur la boîte vocale.

Lecture de messages/enregistrements

L'écoute de messages commence toujours par le message le plus ancien. Vous entendez tous les messages les uns après les autres jusqu'au message le plus récent. S'il n'y a pas de messages, vous entendez une tonalité de validation négative. Un nouveau message est également considéré comme écouté même s'il a seulement été écouté en partie.

Procédure s'accès au menu de la boîte vocale

Vous devez entrer la procédure suivante *39# seulement une seule fois, vous pourrez ensuite utiliser toutes les procédures décrites ci-après les unes après les autres. Attendez environ 3 secondes avant d'entrer les codes. Appuyez sur la touche dièse pour revenir au début du menu après avoir entré le code suivant.



Décrochez le combiné de votre poste interne.



Sélectionnez le mode d'emploi de la boîte vocale.



Vous entendez la tonalité positive de validation.



Saisissez le PIN pour la boîte vocale (000000 par défaut).



Entrez la touche dièse après avoir composé le numéro de téléphone.



Vous entendez la tonalité positive de validation.

Attendez environ 3 secondes avant d'entrer les codes. Pour une description des codes de commande de la boîte vocale, veuillez vous reporter à la »Notice abrégée de la boîte vocale« (page).

Remarque

Si pendant une fonction en cours, par ex. »Écouter nouveaux messages«, vous appuyez sur la touche dièse, vous reviendrez immédiatement au menu principal. Si dans l'exemple indiqué, l'écoute de nouveaux messages est déjà terminée et que vous appuyez ensuite sur la touche dièse, vous entendrez la tonalité de validation négative mais vous vous trouverez cependant encore dans le menu principal. .

Ecouter les nouveaux messages et enregistrements



Composez ce code. Les nouveaux messages seront reproduits l'un après l'autre avec une tonalité de validation positive entre eux.

S'il n'y a pas de messages, vous entendez une tonalité de validation négative et vous revenez automatiquement au début de la saisie, comme après avoir appuyé sur la touche dièse.

Sélectionnez ensuite la fonction pendant la reproduction :

- 1** Ecouter le message suivant (Le message que vous êtes actuellement en train d'écouter est terminé et le message suivant sera reproduit).
- 2** Répéter le message actuellement écouté (le message que vous venez d'écouter est répété).
- 3** Effacer le message que vous êtes actuellement en train d'écouter (Ce message sera effacé).

Ecouter les anciens messages et enregistrements

- 2** Composez ce code. Les anciens messages seront reproduits l'un après l'autre avec la tonalité de validation positive entre eux.
S'il n'y a pas de messages, vous entendez une tonalité de validation négative et vous revenez automatiquement au début de la saisie, comme après avoir appuyé sur la touche dièse.

Sélectionnez ensuite la fonction pendant la reproduction :

- 1** Ecouter le message suivant.
- 2** Répéter le message que vous êtes actuellement en train d'écouter.
- 3** Effacer le message que vous êtes actuellement en train d'écouter

Supprimer tous les messages et enregistrements (nouveaux et déjà écoutés)

- 3** Composez ce code. Vous entendez la tonalité positive de validation.
- *** Appuyez sur la touche astérisque et tous les messages déjà écoutés seront supprimés.

 Vous entendez la tonalité positive de validation.

Activation et désactivation de la boîte vocale

- 4** Composez ce code.
Choisissez la fonction :
- 0*** Mise en service de la boîte vocale dans la variante actuelle.
- 00** Arrêter la boîte vocale.

 Vous entendez la tonalité positive de validation.

Mise en service de la boîte vocale dans la variante »Jour« ou »Nuit«

- 4** Composez ce code.
Choisissez la fonction :
- 01** Mise en service de la boîte vocale dans la variante »Jour«.
- 02** Mise en service de la boîte vocale dans la variante »Nuit«.

 Vous entendez la tonalité positive de validation.

Configurer la variante »Jour«.

- 4** Composez ce code.
Choisissez la fonction :
- 10** Arrêter la boîte vocale.
- 11** Allumer la boîte vocale, l'appel est pris immédiatement.
- 12** Allumer la boîte vocale, l'appel est pris avec une temporisation

- 1 3** Mise en service de la boîte vocale si occupé
 - 1 4** Mise en service différée (temporisation) de la boîte vocale et si occupé
 - 1 5** Mise en service de la boîte vocale en tant que répondeur. L'appelant entend l'annonce enregistrée et peut laisser un message.
 - 1 7** Activer la boîte vocale pour une annonce particulière. L'appelant entend l'annonce enregistrée et ne peut pas laisser de message.
- ☒ Vous entendez la tonalité positive de validation.

Configurer la variante »Nuit«.

- 4** Composez ce code.
- Choisissez la fonction :
- 2 0** Arrêter la boîte vocale.
 - 2 1** Allumer la boîte vocale, l'appel est pris immédiatement.
 - 2 2** Allumer la boîte vocale, l'appel est pris avec une temporisation
 - 2 3** Mise en service de la boîte vocale si occupé
 - 2 4** Mise en service différée (temporisation) de la boîte vocale et si occupé
 - 2 5** Mise en service de la boîte vocale en tant que répondeur. L'appelant entend l'annonce enregistré et peut laisser un message.
 - 2 7** Activer la boîte vocale pour une annonce particulière. L'appelant entend l'annonce enregistrée et ne peut pas laisser de message.
- ☒ Vous entendez la tonalité positive de validation.

Lecture ou enregistrement de messages

- 5** Composez ce code.
- Choisissez la fonction :
- 1** Ecouter le texte de message mémorisé.
 - 2** Enregistrer un texte de message
- ☒ Vous entendez la tonalité positive de validation.
- 0** Appuyez sur »0« pour terminer l'enregistrement »0«
- 5 0** Saisissez le »50« pour accepter le texte de l'annonce.

Lecture ou enregistrement de textes info

- 5** Composez ce code.
- Choisissez la fonction :
- 4** Ecouter le texte info mémorisé.
 - 5** Enregistrer le texte info.
- ☒ Vous entendez la tonalité positive de validation.
- 0** Appuyez sur »0« pour terminer l'enregistrement »0«
- 5 0** Saisissez le »50« pour accepter le texte info.

Modifier le PIN de la boîte vocale

- 9** Composez ce code.
- Choisissez la fonction :
- 1** Modifier le PIN de la boîte vocale.
-  Saisir nouveau PIN (4 positions).
- *** Confirmez l'entrée en appuyant sur la touche astérisque.
-  Répéter le nouveau PIN (4 positions).
- #** Confirmez l'entrée en appuyant sur la touche dièse.
-  Vous entendez la tonalité positive de validation.
-  Raccrochez le combiné.

Remarque

Pour une description des codes de commande de la boîte vocale, veuillez vous reporter à la «Notice abrégée de la boîte vocale» (page 75).

Commande depuis un téléphone interne quelconque

-  Décrochez le combiné de votre téléphone. Vous entendez la tonalité interne.
- * 3 9 *** Composez ce code.
-  Saisissez le numéro de téléphone de la boîte vocale (numéro de téléphone du correspondant interne ou numéro de téléphone de l'équipe).
- #** Entrez la touche dièse après avoir composé le numéro de téléphone.
-  Vous entendez la tonalité positive de validation.
-  Saisissez le PIN pour la boîte vocale.
- #** Entrez la touche dièse après avoir composé le numéro de téléphone.
-  Vous entendez la tonalité positive de validation.
-  Pour une description des codes de commande de la boîte vocale, veuillez vous reporter à la «Notice abrégée de la boîte vocale» (page 75).

Commande à distance de la boîte vocale

Pour pouvoir utiliser la boîte vocale à distance, la commande à distance doit être autorisée dans la configuration et le code PIN à 4 positions doit être modifié (PIN différent du réglage d'usine).

Commande à distance par connexion avec la boîte vocale

-  Décrochez le combiné de votre téléphone (poste externe).
-  Composez le numéro d'appel, auquel est attribué l'abonné interne ou l'équipe. Patientez un instant jusqu'à ce que la boîte vocale prenne l'appel.
Réglez votre téléphone sur numérotation par fréquences vocales (dtmf) ou utilisez un générateur manuel de fréquences vocales.
- * 3 9 #** Composez ce code.
-  Vous entendez la tonalité positive de validation.
-  Saisissez le PIN pour la boîte vocale.
- #** Entrez la touche dièse après avoir composé le numéro de téléphone.

-  Vous entendez la tonalité positive de validation.
-  Pour une description des codes de commande de la boîte vocale, veuillez vous reporter à la «Notice abrégée de la boîte vocale» (page 75).

Commande à distance par accès à distance à l'autocommutateur

Si l'accès à distance n'est pas autorisé dans la configuration PC »Configuration générale«, il faudra le débloquent avec la fonction »Débloquer/bloquer accès à distance« depuis un téléphone interne. Vous pourrez alors activer et commande les boîtes vocales à distance.

-  Décrochez le combiné de votre téléphone (poste externe).
-  Composez le numéro d'appel, auquel est attribué le numéro d'appel interne de service de l'autocommutateur (Connexion point-multipoint : multinuméro, connexion point-point : numéro de l'autocommutateur + numéro direct).
- Si l'accès à distance est autorisé, vous entendez la tonalité spéciale de votre autocommutateur. Réglez votre téléphone sur numérotation par fréquences vocales (dtmf) ou utilisez un générateur manuel de fréquences vocales.
-  Entrez le PIN2 à 6 caractères de votre autocommutateur.
-  Vous entendez pendant environ une seconde la tonalité positive de validation.
-  Composez ce code.
-  Saisissez le numéro de téléphone de la boîte vocale (numéro de téléphone du correspondant interne ou numéro de téléphone de l'équipe).
-  Entrez la touche dièse après avoir composé le numéro de téléphone.
-  Vous entendez la tonalité positive de validation.
-  Saisissez le PIN pour la boîte vocale.
-  Entrez la touche dièse après avoir composé le numéro de téléphone.
-  Vous entendez la tonalité positive de validation.
-  Pour une description des codes de commande de la boîte vocale, veuillez vous reporter à la «Notice abrégée de la boîte vocale» (page 75).

Programmation de la boîte vocale

Si vous avez relié le téléphone système elmeg CS410 ou elmeg CS400xt à votre autocommutateur, vous pouvez configurer et commander une boîte vocale de ce système depuis un menu spécial du téléphone système.

Le téléphone système elmeg CS410 dispose de ce menu permettant de commander la boîte vocale. Pour ceci il faut enregistrer le numéro de téléphone / numéro d'équipe de la boîte vocale dans le téléphone. Quand le téléphone est en état de repos, la touche programmable »Boîte vocale« est affichée. Si la touche programmable et la LED d'appel clignotent, ceci signifie qu'il y a des nouveaux messages sur la boîte vocale correspondante. Actionnez la touche programmable pour ouvrir le menu de la boîte vocale de l'autocommutateur. Dans ce menu, il est possible d'écouter des messages ou de procéder à d'autres commandes / configurations de la boîte vocale.

Ce menu et les fonctions de celui-ci permettant d'utiliser et de configurer la boîte vocale sont entièrement gérés dans l'autocommutateur.

Remarque

Le menu spécial pour commander en tout confort la boîte vocale peut être seulement utilisé pour une boîte vocale sur un téléphone.

Pour pouvoir utiliser le système à boîte vocale intégrée, vous devez introduire une carte Compact Flash dans l'autocommutateur.

Remarque

Dans la configuration »Boîte vocale«, il faut configurer et attribuer une boîte vocale à un correspondant interne. c'est seulement ensuite que les procédures de configuration suivantes pourront être utilisées.

Programmation du numéro de la boîte vocale dans le téléphone de système

Le numéro de téléphone de votre boîte vocale doit être enregistré dans le téléphone système. Vous pouvez saisir ce numéro dans le programme de configuration du PC du téléphone système ou bien comme indiqué ci-après.

Procédez de la manière suivante:



Introduisez le numéro pour la boîte vocale et validez avec la touche OK (Dans cet exemple : 21).



Entrée dans le menu de la boîte vocale

Si vous avez enregistré le numéro de téléphone d'une boîte vocale dans le téléphone système, l'afficheur est complété par la touche programmable »Voicebox« en état de repos. Si la boîte vocale contient des nouveaux messages, la touche programmable boîte vocale et la LED d'appel du téléphone système clignotent. En plus, le nombre de nouveaux messages est affiché entre parenthèses après la touche programmable »Boîte vocale«.

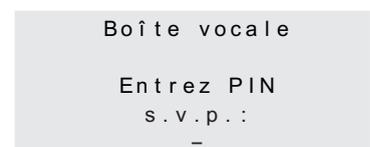
Le téléphone se trouve au repos Actionnez la touche programmable »Boîte vocale«.



Remarque

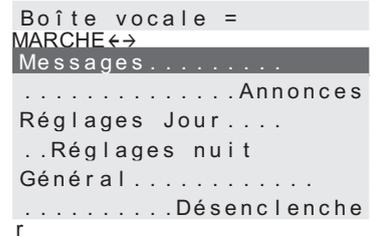
Si après le texte »Boîte vocale«, il y a un crochet comme indiqué dans l'afficheur ci-dessus, la boîte vocale est activée.

Si le code PIN est resté réglé par défaut (0000), le menu de la boîte vocale s'ouvre après avoir actionné la touche programmable »Voicebox«. Si le code PIN a été changé, on vous demandera tout d'abord votre code PIN



Le menu affiché est commandé depuis l'autocommutateur et permet d'utiliser et de configurer la

boîte vocale dont les numéros de téléphone ont été enregistrés.



Pour ouvrir l'un des menus,

- Actionnez la touche programmable correspondante à côté du menu souhaité.

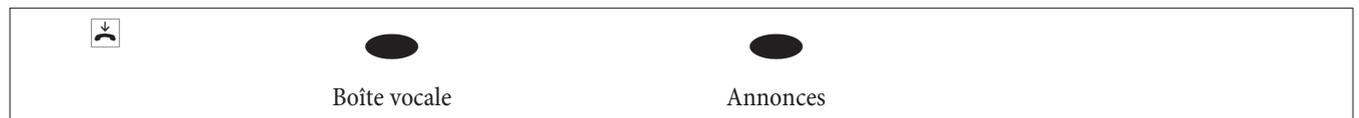
ou

- sélectionnez le menu désiré à l'aide des touches flèche et validez la sélection avec la touche OK.

Enregistrer les annonces

Pour chaque boîte vocale, vous pouvez enregistrer deux annonces différentes (texte annonce et texte info). La durée des deux annonces est ôtée de la durée totale prévue pour la boîte vocale. Ça signifie que plus les annonces sont longues, moins il y aura de mémoire de disponible pour l'enregistrement de messages.

Procédez de la manière suivante:



● Sélectionnez le point de menu désiré. Suivant le point de menu, d'autres sélections / réglages sont possibles.



»Texte du message« L'appelant entend l'annonce en mode »Parler«.

»Texte info« L'appelant entend le texte info en mode »Annonce seulement«.

Dans ce menu, vous pouvez écouter, effacer un texte annonce / info, ou bien en enregistrer un nouveau. Un nouveau texte annonce / info sera seulement enregistré sur la carte CF après avoir validé la touche programmable »accepter«.

Réglages des variantes »Jour« et »Nuit«

Comme avec les variantes d'appel pour les équipes, on différencie également la variante jour et la variante nuit pour la boîte vocale. Pour les deux variantes, vous pouvez procéder à différents réglages.

Par ailleurs, dans ce menu, vous pouvez passer à la variante active (mode »Jour« ou »Nuit«). Vous reconnaissez le mode activé (Jour / Nuit) au fait que l'autre mode est proposé dans le menu. Dans cet exemple, le mode »Nuit« est actif. En sélectionnant ce point du menu, vous pouvez passer au mode »Jour«.

Procédez de la manière suivante:



● Sélectionnez le point de menu désiré. Suivant le point de menu, d'autres sélections / réglages sont possibles.



»Etat.....

Ici, vous déterminez au bout de combien de temps la boîte vocale prend les appels dans la variante sélectionnée (mode »Jour« ou »Nuit«).

»Désenc l encher «

L'écran indique : »Etat : arrêté « La boîte vocale est désactivée.

»d i f f é r é «

L'écran indique : »Etat après 15 secondes«. Options disponibles »5, 10, 15, 20, 25 sec., 30 sec.«.

»D i f f é . + O c c u p é «

L'écran indique : »Etat 15 secondes + Occupé«. Options »Occupé« et tempori-sé »5, 10, 15, 20, 25 Sek, 30 sec.«.

»s i o c c u p é «

L'écran vous indique : »Etat si occupé«. Mise en service, si l'abonné est occupé.

»i m m é d i a t e m e n t «

L'écran indique : »Etat immédiatement«. L'appel est immédiatement trans-féré à la boîte vocale.

»Mode : «

Pour utiliser la boîte vocale, vous pouvez choisir entre deux modes différents pour chaque variante (»Jour« ou »Nuit«).

»P a r l e r «

L'écran indique : »Mode parler« : Dans ce mode, un appelant entend l'annonce et peut laisser un message après le bip sonore.

»A n n o n c e s e u l e «

L'écran indique : »Mode : Annonce seulement« : Dans ce mode, l'appelant entend le texte info. Il n'est pas possible de laisser de message dans ce mode.

»A c t i v e r N u i t «

Sélectionner ce point de menu pour passer à l'autre mode de la boîte vocale (mode non activé).

»A c t i v e r J o u r «

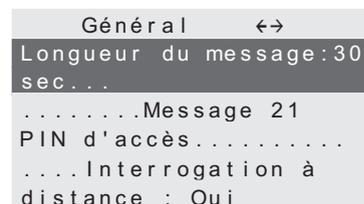
Réglages généraux

Les paramètres généraux sont valables pour les variantes Jour et Nuit de la boîte vocale.

Procédez de la manière suivante:



● Sélectionnez le point de menu désiré. Suivant le point de menu, d'autres sélections / réglages sont possibles.



»Longueur du message : «

Réglez la durée dont dispose l'appelant pour laisser un message. Par exemple: »30 sec.«, »60 sec.«, »90 sec.«, »120 sec.« ou »maxi-mum«.

»Message 10«

Ici vous déterminez quel correspondant interne (dans cet exemple : 10) doit être informé de la présence de nouveaux mes-sages sur la boîte vocale. L'information se produit par l'intermé-diaire d'une tonalité spéciale chez le correspondant concerné. Pour les téléphones système disposant d'un accès à une boîte

» PIN d'accès «

vocale, l'information se produit par la LED d'appel et la touche programmable qui se mettent à clignoter »Voicebox.

Vous pouvez modifier ici le PIN pour votre boîte vocale. L'accès à la boîte vocale est protégé par un PIN. La saisie du code PIN est obligatoire pour utiliser/commander à distance la boîte vocale depuis un téléphone.

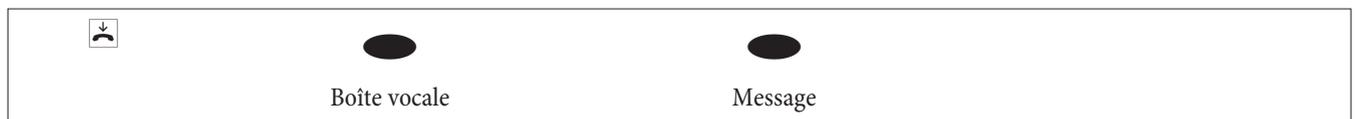
» Interrogation à distance «

Vous pouvez définir si vous souhaitez commander votre boîte vocale à distance ou non. Grâce à l'interrogation à distance, vous pouvez écouter vos messages ou bien procéder à la configuration de la boîte vocale à distance (par ex. activer ou désactiver la boîte vocale).

Ecouter les messages

L'écoute de messages ou d'enregistrements commence toujours par le message enregistré le plus ancien. Pour chaque message sont indiqués la date et l'heure de l'enregistrement et le numéro de téléphone de l'appelant (si disponible). Les messages enregistrés peuvent être effacés en cours d'écoute.

Procédez de la manière suivante:



● Sélectionnez le point de menu désiré. Suivant le point de menu, d'autres sélections / réglages sont possibles.

```
Messages ↔
Nv : 02 Appels.....
.....Ancien : 07
Appels
enregistrements :
00.....
Supprimer.....
```

» Nouv. : Appels «

Vous entendez les messages l'un après l'autre. Tous les messages sont reproduits l'un après l'autre. Un nouveau message est également considéré comme écouté même s'il a seulement été écouté en partie. Les messages écoutés sont automatiquement transmis à la liste des anciens messages.

» Ancien : Appels «

Vous entendez les messages déjà écoutés les uns après les autres. Tous les messages sont reproduits l'un après l'autre.

» Enregistrements : «

Vous entendez les appels enregistrés l'un après l'autre. Les enregistrements mémorisés sont reproduits l'un après l'autre.

« Supprimer «

Vous pouvez ainsi supprimer tous les messages de la boîte vocale déjà écoutés. Suivant la durée de mémoire utilisée (Nombre et durée des messages enregistrés), la suppression des messages peut durer plusieurs secondes.

Remarque

Veillez supprimer régulièrement les messages déjà écoutés pour avoir suffisamment de mémoire pour les nouveaux messages.

Mise en service du téléphone

Planning de numéros d'appel

Si vous mettez en service votre autocommutateur pour la première fois, certains réglages sont déjà pré-configurés. Les numéros d'appel internes en font partie. Vous pouvez ainsi téléphoner immédiatement après l'installation de l'autocommutateur.

Numéros internes :

- Pour la connexion au »raccord des terminaux RNIS« au bus RNIS interne sont prévus les numéros d'appel internes 20 ... 29.
- Pour les lignes analogiques, les numéros internes 10...17 sont réservés, pour les CAPI les numéros 30...39 et pour le routeur DSL les numéros 40...43.
- Numéro de service interne : Le numéro d'appel interne 55 est enregistré comme numéro d'appel de service. Le numéro d'appel de service permet au PC d'accéder à l'autocommutateur par le raccord RNIS interne. Vous pouvez configurer l'autocommutateur via le raccord RNIS interne et un PC avec carte RNIS.
- Numéro de service externe : Dans la configuration PC, il est attribué au Numéro de service interne 55 un numéro d'appel multiple ou, dans le cas d'une connexion point-point, un numéro direct. L'accès à distance pour les services »Follow me« et »Télésurveillance« est uniquement possible par le biais de ce »numéro d'appel de service externe«.
- Equipe 00 : Dans la programmation de base, les numéros d'appel internes 10, 11 et 20 de l'équipe 00 sont enregistrés et autorisés dans l'attribution des appels d'équipe jour et nuit.

Réglage de base

- Le raccord RNIS externe est programmé en tant que connexion point à point.
- Le PIN1 à 4 chiffres(Mot de passe) est réglé à **0000**.
- Le PIN2 à 6 chiffres(Mot de passe) est réglé à **000000**.
- La saisie d'un raccord RNIS externe se fait avec le **0**.
- Le raccord RNIS interne est branché de manière fixe en tant que »Bus S0 interne«.
- La variante d'appel de l'équipe 00 est commutée à »jour«.
- L'appel de groupe est réglé à »appel simultané.
- L'autorisation de commutation pour équipes n'est installée pour aucun terminal.
- Tous les abonnés sont dans le groupe 00.
- La captation de l'appel est possible pour tous les terminaux.
- Toutes les abonnés peuvent utiliser le répertoire
- Aucun terminal n'est autorisé à recevoir des messages de texte.
- Les raccordements analogiques sont prédisposés pour des téléphones avec sélection en DTMF et touche flash (200 ms) .
- Les terminaux connectés ont une autorisation internationale.
- La plage de numérotation n'est pas configurée.

- Le numéro d'appel de l'appelant est affiché.
- Le numéro d'appel B est transmis à l'appelant.
- Le signal d'appel pour les terminaux a/b n' est pas installé.
- Aucune entrée dans le répertoire téléphonique.
- Musique d'attente : Vous entendez la mélodie 1.
- Il n'y a pas de données actuelles mémorisées pour l'heure et la date.
- Le compteur des unités de coûts de la conversation est mis à 0.
- La mémorisation des jeu de connexion est désactivée.
- Les numéros d'appel dans les enregistrements de données de connexion sont représentés sans abréviation.
- Les enregistrements de données de connexion pour les connexions entrantes ne sont mémorisés que lors de l'attribution d'un numéro de projet.
- La retransmission du coût analogique est déconnectée.
- La transmission des numéros d'appel analogique est connectée.
- La fonction clavier pour la connexion RNIS externe n'est autorisée pour aucun appareil.
- L'impulsions de taxe est réglée sur 16 kHz.
- L'accès à distance peut être lancé depuis chaque terminal.
- L'autorisation de commutation à distance (« Follow me » externe) est déconnectée.
- Dans le calendrier, les heures de commutation pour tous les jours de la semaine sont réglées de la manière suivante :
Commutation Nuit / Jour : 8:00 heures,
Commutation Jour / Nuit : 16: 00 heures
- Aucun calendrier n'est attribué aux variantes équipe.
- Le RCR (routage à coûts réduits) n'est pas actif.
- La saisie des frais de communication est désactivée pour tous les correspondants.
- Paramètres de base pour le routeur voir page 60.

Première mise en service (téléphonie)

Installer l'autocommutateur en suivant les prescriptions pour le montage. Vous la trouverez sur le CD-ROM sous »Notice d'installation«.

Etablissez toutes les connexions, y compris celle au réseau 230 V ~.

Dans l'état initial de l'autocommutateur, un appel externe sur les terminaux analogiques et sur le terminal RNIS est signalé par le numéro d'appel 20.

Pour pouvoir joindre vos téléphones et terminaux branchés depuis l'extérieur, il faut enregistrer les numéros multiples dans les terminaux (par ex. les numéros des correspondants dans l'équipe 00).

Si votre autocommutateur est réglé sur la ligne du système, saisissez absolument l'indicatif du réseau local dans la configuration PC sous »Zone de téléphonie«. C'est seulement dans ce cas que les fonctions telles que »Transfert d'appel« (Partial Rerouting) et »Rappel automatique« sont possibles.

Dans le réglage initial, les numéros d'appel internes sont déterminés. Vous pouvez modifier par le PC les numéros d'appel internes selon vos nécessités par le biais de la configuration. A l'aide de la notice d'utilisation de vos terminaux RNIS, contrôlez comment et avec quels réglages les caractéristiques peuvent être utilisées.

Remarque

Votre autocommutateur supporte le flash pour les téléphones analogiques. Ne jamais raccrochez le combiné (ou actionnez avec la main la fourche interruptrice) brusquement, sinon l'autocommutateur reconnaît un flash à la place du décrochage.

Programmation des fonctions par téléphone

Différents réglages sont protégés par le PIN 1 de l'autocommutateur. Le PIN1 réglé par défaut est le 0000. Veuillez garder votre PIN 1 dans un endroit protégé, car en cas de perte du PIN 1 vous ne pouvez plus configurer l'autocommutateur en utilisant un téléphone.

»L'accès à distance« est protégé par le PIN 2.

L'accès à distance par le PIN 2 sur 6 positions n'est possible que si ce PIN 2 a été modifié individuellement, c'est-à-dire que le réglage de défaut ne contient plus 000000.

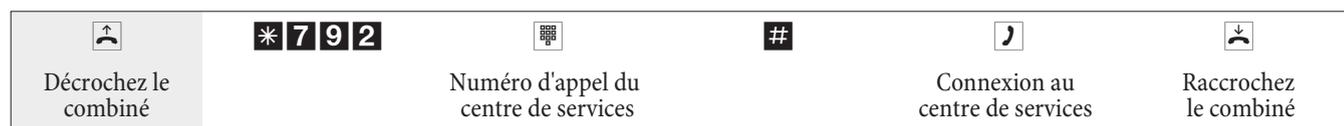
Accès de service

Cette caractéristique vous permet de configurer votre autocommutateur depuis le centre de service après-vente de votre distributeur ou de faire télécharger le logiciel courant de l'autocommutateur. Vous pouvez initier cette fonction depuis un téléphone interne branché sur votre autocommutateur ou libérer votre autocommutateur à être accessible depuis un PC extérieur (revendeur spécialisé par exemple).

Communication de service, sortante (solution à deux voies B)

-  Vous appelez le centre de service. Vous êtes connecté avec un technicien des services qui vous explique la suite de l'opération.
- R** Comme vous le demande le technicien, vous actionnez la touche R. Vous entendez la tonalité interne.
- *792** Composez ce code.
Si vous désirez établir une connexion de service avec les services de maintenance et de diagnostic, entrez le code numérique ***794**.
-  Composez le numéro du centre de service après-vente.
- #** Terminez l'entrée.
-  Vous entendez la tonalité positive de validation.
-  Vous êtes reconnecté ensuite avec le technicien et vous pouvez lui parler.

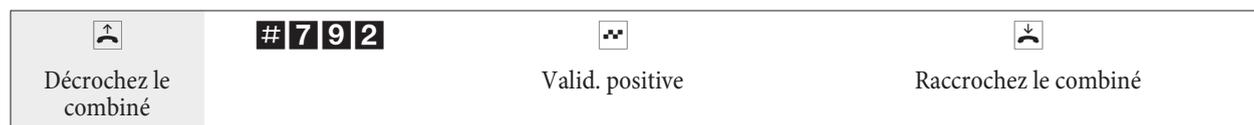
Communication sortante de service (solution à 1 voie B)



Si une connexion au centre de services est en cours, vous entendez la musique d'attente interne. Lorsque les données sont transmises, le centre de services finit la connexion. Vous entendez la tonalité d'occupation.

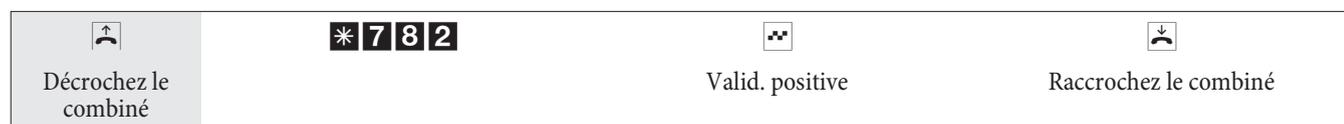
Terminer une communication entrante de service en cours

Vous pouvez mettre fin à une communication établie par le centre de service de la manière suivante :



Programmer l'autorisation pour une communication de service entrante

Vous pouvez autoriser votre autocommutateur pour l'accès à distance d'un abonné. L'autorisation d'accès pour l'autocommutateur est valable pour 30 minutes.



Programmer l'autorisation pour une communication de service entrante (sans vérification du sous-adressage)

Vous pouvez autoriser votre autocommutateur pour l'accès à distance d'un abonné. L'autorisation d'accès pour l'autocommutateur est valable pour 30 minutes.

	# 7 8 2		
Décrochez le combiné		Valid. positive	Raccrochez le combiné

Supprimer l'autorisation pour la communication de service à distance

Vous pouvez effacer une autorisation d'entrée pour un correspondant extérieur. Cela ne provoquera cependant pas la coupure d'une communication d'accès à distance déjà en cours.

	# 7 9 9		
Décrochez le combiné		Valid. positive	Raccrochez le combiné

Réglages des fonctions par téléphone

Après l'entrée dans la configuration vous pouvez régler les fonctionnalités par les codes numériques décrits. Le téléphone que vous utilisez pour la programmation n'est pas accessible pendant la configuration de l'autocommutateur. A la fin de la configuration réussie, vous entendez la tonalité de validation positive. Vous pouvez alors configurer la fonctionnalité suivante. Si vous mettez plus de 40 secondes entre les saisies successives, l'autocommutateur finit la configuration et vous entendez la tonalité d'occupation. Toutes les entrées finies jusqu'à ce moment et confirmées par une tonalité de validation positive sont mémorisées après avoir raccroché le combiné. La mémorisation se fait pendant 10 secondes après avoir raccroché le combiné. Pendant ce temps il ne faut pas commencer une nouvelle configuration de l'installation ou interrompre l'alimentation au réseau de l'autocommutateur.

La procédure suivante doit être effectuée au début de chacune des configurations qui suivent.

	* *		0 0 0 0	
Décrochez le combiné		Valid. positive	Entrez PIN1	Valid. positive

Modifiez PIN 1 ou PIN 2

Différentes fonctions de sécurité vous permettent de soustraire votre autocommutateur à tout acte malveillant de la part d'autrui. Les réglages de votre autocommutateur sont protégés par un PIN 1 sur 4 positions (numéro secret). L'accès de l'extérieur (accès à distance) est protégé par un PIN 2 sur 6 positions.

PIN 1 (4 positions) : Dispositions de sécurité contre le mauvais usage de votre autocommutateur par d'autres

Le PIN 1 est un numéro secret sur 4 positions qui est nécessaire si vous voulez protéger les réglages de votre installation contre l'accès non autorisé.

PIN 2 (6 positions) : Sécurité lors des réglages à partir de téléphones externes

Vous devez lors des réglages :

- Transfert d'appel (Follow me) de l'extérieur
- Surveillance d'un téléphone externe

Vous devez empêcher que des correspondants non autorisés puissent utiliser votre autocommutateur. Les fonctions de téléphones externes dans l'autocommutateur sont seulement utilisables après avoir saisi un code Pin 2 à 6 chiffres.

Remarque

L'accès à distance par le PIN 2 sur 6 positions n'est possible que si ce PIN 2 a été modifié individuellement, c'est-à-dire que le réglage de défaut ne contient plus 000000.

9 1 1	ou	9 1 2			
Modifiez PIN 1 (4 positions)		modifiez PIN 2 (6 positions)	Entrez nouveau PIN	Entrez le nouveau PIN (confirmer)	Valid. positive

Commuter Routage optimal (RCR)

7 8 1	2 / #	
Code numérique	Activer / désactiver le procédé de routage optimal	Valid. positive

Commande / Pilotage à distance :autoriser/ bloquer

7 8 0	* / #	
Code numérique	autoriser/ bloquer	Valid. positive

Réglage de la date et de l'heure

9 8	0 1 ... 3 1	0 1 ... 1 2	0 0 ... 9 9	0 0 ... 2 3	0 0 ... 5 9	
Code numérique	Jour	Mois	Année	Heures	Minutes	Valid. positive

Remettre à zéro les compteurs de tous les abonnés internes

8 5 0	 ou *
Code numérique	Numéro d'appel interne (pour un) ou * pour tous les abonnés internes

Installer le compte des coûts de communication

8 3 0			#	
Code numérique	N° interne	Montant (6 positions au maximum, avec un facteur de 1000)		Valid. positive

Effacer le compte des coûts de communication

8 3 0		#	
Code numérique	N° interne		Valid. positive

Connecter / Déconnecter le compte des coûts de communication pour abonné

8 9 0		* / #	
Code numérique	N° interne	Enclencher / Déenclencher	Valid. positive

Rétablir les réglages de base (réinitialisation)

9 9 9
Code numérique

Réinitialisation d'un seul abonné intérieur ou de tous les abonnés intérieurs

900	 oder 	
Code numérique	Numéro d'appel interne (pour un) ou * pour tous les abonnés internes	Valid. positive

Mise en service d'un téléphone IP avec module DSP

Si votre autocommutateur est équipé d'un module DSP optionnel. Après le démarrage de l'autocommutateur, celui-ci identifie le module et vous pouvez commencer à procéder à la configuration sur le téléphone IP.

Remarque

La courte description a pour base le DHCP configuré dans l'autocommutateur

Dans cette notice, le téléphone IP elmeg IP290 est décrit.

Remarque

Vous trouverez un mode d'emploi avec les fonctions actuelles disponibles sur le CD-ROM.

Première mise en service

Reliez l'autocommutateur au téléphone IP avec le câble réseau. Verbinden Sie Steckernetzgerät und Telefon und schalten Sie die Stromversorgung ein.

Réglages langue

Select Language :
← English →

Sélectionnez la langue désirée avec les flèches <>. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche O.

Select Language :
← Deutsch →

Sélectionner la mélodie

Sélectionnez le pays désiré avec les flèches <>. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche O.

Sélectionner la
mélodie :
← Australie →

Sélectionner la
mélodie :
← Deutschland →

Sélectionnez le fuseau horaire

Sélectionnez le fuseau horaire désiré avec les flèches <>. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche O.

Sélectionnez le fuseau
horaire :
← -10 USA (Honolulu) →

Sélectionnez le fuseau
horaire :
← +1 :Allemagne (Berlin) →

Première connexion

Le correspondant doit être configuré dans l'autocommutateur. Saisissez votre code d'utilisateur (par ex. pour MSN 22). Il est composé du MSN, suivi d'un "@" et de l'adresse IP de l'autocommutateur.

Code :
22@192.168.1.250

Saisie d'un code pour le MSN 22 et l'adresse IP 192.168.1.250 :

2 ABC 2 ABC * 1 1 * * 1 9 0000 2 ABC * 1 * * 1 6 000 6 000 * 1 * * 1 * 1 * * 2 ABC 5 000 0

Après avoir entré votre code d'utilisateur, validez-le en cliquant sur la touche O.

12/30 (22) 10:22 le
Repos Répert.
d'adr.
Listes

Le mot de passe est alors demandé si un tel mot de passe a été saisi dans votre autocommutateur en tant que code PIN pour la connexion.

Si la connexion a abouti, vous voyez maintenant le nouveau numéro (22) sur l'écran.

Autocommutateur et PC

Dans l'emballage de votre autocommutateur se trouve un CD contenant les programmes de configuration Windows et ainsi que d'autres programmes d'application et pilotes.

Remarque

Lors du premier démarrage du programme de configuration, on vous demandera de saisir le nom utilisateur et le mot de passe. Veuillez saisir le nom utilisateur »Service« et le mot de passe »Service«. Attention à la casse des lettres ! Dans la configuration, vous pourrez ensuite changer votre mot de passe et votre nom utilisateur.

Contenu du CD-ROM

Cette notice d'utilisation vous donne un bref aperçu du logiciel contenu dans la livraison. Les logiciels eux-mêmes ne sont pas décrits dans cette notice d'utilisation. Si pendant l'application des programmes surviennent des questions ou des problèmes, vous pouvez consulter l'aide en ligne des applications individuelles. Les programmes disposent d'une aide en ligne détaillée.

Programmes de réglage de l'autocommutateur

Professional Configurator :

Les réglages des fonctionnalités individuelles dans votre autocommutateur se font par la configuration de l'autocommutateur. Vous pouvez installer vos numéros d'appel multiples externes (MSN) et attribuer ces numéros d'appel à des abonnés internes individuels ou à une équipe de plusieurs abonnés internes. Pour chaque abonné interne, vous pouvez attribuer un nom et régler les différentes fonctionnalités séparément (par ex. droits individuels, accès au réseau, recensement des coûts, ...) ou transférer la configuration de cet abonné à un autre. ou transférer la configuration de cet abonné à un autre. Ensuite sont installés par la configuration le calendrier, les numéros d'appel de la plage de numérotation (autorisation, blocage d'appel), les numéros d'appel de secours ou d'appel direct. Vous pouvez entreprendre également des réglages généraux de l'autocommutateur, le recensement des données de communication ou des accès à distance dans l'autocommutateur.

Programme de gestion des coûts de communication :

Le programme de recensement des données de configuration permet de lire ou d'effacer les enregistrements de données de connexion mémorisés dans l'autocommutateur et les compteurs spécifiques des abonnés. Les enregistrements de données de connexion lus peuvent être évalués par différentes fonctions de tri et de filtrage ou exportés pour un traitement ultérieur vers d'autres programmes.

Par exemple : Les fonctions de tri rendent possible l'analyse globale des enregistrements de données par abonné interne, numéro de projet ou numéro d'appel sélectionné / transmis. Ces fonctions de filtrage permettent d'afficher les enregistrements de données avec certaines propriétés individuelles. Vous pouvez régler vous-même ces options de filtrage.

Programme de gestion du répertoire téléphonique :

L'autocommutateur dispose d'un répertoire téléphonique intern. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 500 numéros d'appel avec les noms correspondants. Tous les téléphones peuvent accéder au répertoire téléphonique de l'autocommutateur. Pour les téléphones système, vous disposez du menu de l'autocommutateur. Les autres téléphones peuvent être appelés par un code numérique à partir du répertoire téléphonique. Le gestionnaire du répertoire téléphonique du CD-ROM vous permet d'ajouter des enregistrements au répertoire téléphonique. La fonction import / export du gestionnaire du répertoire téléphonique permet l'import ou l'export des données pour des traitements par d'autres programmes.

Centre de commande :

Le Control Center surveille les activités du routeur pour l'établissement et la coupure d'une connexion. Il indique par ex : Le fournisseur d'accès utilisé pour la connexion en cours, le chemin de la connexion (RNIS ou DSL), l'adresse IP, la durée de la connexion en cours, le port, le volume de données transféré pour les downloads et uploads. Il est encore possible de couper la connexion en cours ou bien d'établir une nouvelle connexion.

Programme de gestion des téléchargements :

Avec ce programme vous pouvez charger un nouveau logiciel d'installation dans l'autocommutateur par votre PC. Le chargement d'un nouveau logiciel est possible à travers l'interface USB intégrée ou à travers le raccordement Ether-

net »LAN« de votre autocommutateur. Si dans votre PC est déjà installée une carte RNIS, vous pouvez également exécuter la mise à jour du logiciel de l'installation par le raccord RNIS interne de l'autocommutateur.

Configuration TAPI :

La configuration TAPI vous permet d'adapter le pilote TAPI à un programme qui utilise ce pilote. Vous pouvez vérifier quel MSN est alloué à un terminal, pouvez définir un nouveau nom de ligne et installer les paramètres de sélection.

Configurez d'abord votre autocommutateur. Ensuite vous devez configurer l'interface TAPI. Utilisez le programme »configuration TAPI« du WINTool Launcher.

RCR Professional

Dans ce procédé LCR, il est possible de créer des tableaux de fournisseurs d'accès et de routing individuels et de les éditer. La configuration de ce procédé LCR se produit depuis un programme PC livré, basé sur Internet.

Il est possible d'activer et de désactiver le procédé LCR depuis le »Professional Configurator« et également depuis le téléphone en composant une série de chiffres.

Programmes d'application

Adobe Acrobat Reader :

Programme pour afficher et imprimer les documents PDF.

Pilotes

Pilote USB (Universal Serial Bus) :

Reconnaissance et contrôle du téléphone après la connexion au port USB du PC. Le pilote USB est installé en tant que carte réseau virtuelle avec le protocole TCP/IP.

TAPI en réseau local :

Pour votre réseau, un programme »TAPI dans LAN« est livré. Ce programme peut être installé sur chaque PC du réseau. Vous avez ainsi la possibilité de faire fonctionner votre application TAPI depuis une interface, l'autocommutateur. Vous n'avez pas besoin d'installer de carte RNIS dans les PC. Attention ! Le logiciel utilisé nécessite des accords de licence particuliers avec le fabricant du logiciel pour l'application TAPI. Le programme »TAPI dans LAN« est un logiciel du domaine public pour 10 utilisateurs au maximum.

CAPI dans LAN :

Pour votre réseau, un programme »CAPI dans LAN« est livré. Ce programme peut être installé sur chaque PC du réseau. Vous avez ainsi la possibilité de faire fonctionner votre application CAPI depuis une interface, l'autocommutateur. Vous n'avez pas besoin d'installer de carte RNIS dans les PC. Attention ! Le logiciel utilisé nécessite des accords de licence particuliers avec le fabricant du logiciel pour l'application CAPI. Le programme »CAPI dans LAN« est un logiciel du domaine public pour 10 utilisateurs au maximum.

Conseils d'installation pour Windows 98

Si le système d'exploitation Windows 98 est installé sur votre PC, vous devez observer les instructions d'installation suivantes pour le pilote USB. Veuillez préparer le CD d'origine de Microsoft Windows 98.

Nouvelle installation

Reliez votre PC à votre autocommutateur en branchant le cordon USB de votre ordinateur à la prise USB de votre autocommutateur. Mettez les deux appareils en route Mettez le CD-ROM elmeg dans le lecteur de CD. L'assistant pour le matériel de Windows est démarré.

Installer le pilote :

- Un »Périphérique USB composite« est identifié.
- Cliquez sur le bouton »suivant«
- Sélectionnez »Rechercher le meilleur pilote pour le périphérique (conseillé)« et cliquez sur »Continuer«
- Sélectionnez le »Lecteur CD-ROM « et cliquez sur »Continuer«

- Sélectionnez »Pilote mis à jour (conseillé)«
- Sélectionnez »elmeg Txxx USB Remote NDIS Network Device« et cliquez sur »Continuer«
- Pour installer le pilote USB, appuyez encore une fois sur »Continuer«.
- Cliquez sur le bouton »Terminer«

Remarque

Une fois que l'installation est terminée, vous trouverez dans le gestionnaire de périphériques, sous cartes réseau, l'entrée suivante : »elmeg Txxx Connexion USB Remote NDIS Network Device«.

Supprimer pilote standard

Si vous n'avez pas installé le pilote USB elmeg, Windows installera le pilote standard pour »Périphérique USB composite«. Vous reconnaissez cela à l'entrée dans le gestionnaire de périphériques, sous »Contrôleur bus sériel universel«. Il faut tout d'abord supprimer ce pilote standard. Vous pouvez ensuite installer le nouveau pilote USB elmeg en suivant les instructions contenues dans »Installation«.

- Supprimer le pilote :
- Ouvrez le »gestionnaire de dispositifs«
- Supprimez l'entrée »Appareils composites« sous »Contrôleur bus sériel universel«.
- Supprimez les entrées »elmeg« sous »Autres périphériques«
- Débranchez ensuite le cordon USB de l'appareil et rebranchez-le. L'appareil est identifié.
- Installez le nouveau pilote

Pilotes CAPI (Common RNIS Application Programming Interface) :

Attachement du téléphone aux programmes qui disposent de services de communication de données.

Remarque

Avis important pour l'installation du pilote CAPI
Le pilote CAPI n'est pas nécessaire pour accéder à Internet.

Avant l'installation des nouveaux pilotes, vous devez enlever éventuellement le pilote CAPI présent (par ex. le pilote d'une carte RNIS installée), car Windows ne supporte qu'une installation CAPI.

Vous trouvez plus d'informations sur l'enlèvement du pilote dans la note d'utilisation du dispositif correspondant ou du système d'exploitation.

Vous pouvez également utiliser d'autres programmes qui ont accès au pilote CAPI de l'autocommutateur. Veuillez consulter les notices d'utilisation des logiciels correspondants.

Remarque

Il est nécessaire dans des cas particuliers d'enlever, en plus du pilote, la carte RNIS enfichée dans le PC.

Pilotes TAPI (Telephony Application Programming Interface)
Attachement aux programmes permettant la téléphonie assistée par ordinateur.
P.ex. Numérotation assistée de Windows

Remarque

Si vous voulez utiliser le logiciel de configuration par le port USB de l'autocommutateur, aucun pilote spécial n'a à être installé.

Installation des programmes à partir du CD-ROM

De quels PC avez-vous besoin :

- IBM ou compatible PC 100%
- Processeur Pentium ou processeur similaire avec une fréquence d'horloge de 233 MHz minimum
- 64 Mo mémoire de travail (RAM) au minimum
- Une carte graphique VGA, env. 65000 couleurs, résolution minimum 1024x768
- Lecteur CD-ROM
- Port USB libre
- Système d'exploitation Windows 98 / ME / XP / 2000
- 130 Mo au minimum pour l'installation
- Pour le fonctionnement en réseau ou DSL par Ethernet, une carte réseau installée 10 / 100 Mbit/s
- Microsoft Internet Explorer depuis la version 6.00

Démarrer l'installation avec instructions :

Lors du premier démarrage du programme de configuration, on vous demandera de saisir le nom utilisateur et le mot de passe. Veuillez saisir le nom utilisateur »Service« et le mot de passe »Service«. Attention à la casse des lettres ! Dans la configuration, vous pourrez ensuite changer votre mot de passe et votre nom utilisateur.

- Démarrez votre PC.
- Mettez le CD-ROM livré dans le lecteur CD-ROM de votre PC.
- Attendez un moment, jusqu'au démarrage automatique du programme. Si jamais l'autostart de-
vait être déconnecté sur votre PC, démarrez le fichier »setup. exe« directement depuis le réper-
toire principal du CD-ROM de Windows-Explorer (double cliquez sur le fichier) ou sur l'option
»exécuter« dans le menu de démarrage de Windows.

Après l'exécution du fichier vous voyez l'écran d'accueil du CD-ROM.

Configuration avec le PC

Vous pouvez configurer l'autocommutateur via LAN, USB ou le raccord RNIS interne.

- Reliez votre autocommutateur à votre PC en branchant le cordon USB de votre ordinateur à la prise USB de votre autocommutateur.
Pour la configuration de l'autocommutateur via l'interface USB, vous avez besoin d'un système d'exploitation Windows supportant la technologie USB.
(Etat du 08/2002 : Windows 98 / ME / XP / 2000).
- Branchez un câble Ethernet Cat.5 d'une prise Ethernet »LAN« de votre autocommutateur à votre PC.

ou

- Reliez votre PC équipé d'une carte RNIS avec le bus RNIS en utilisant un cordon RNIS. Si dans votre PC est installée une carte RNIS avec un CAPI 2.0, vous pouvez effectuer la configuration également via la connexion RNIS interne de l'autocommutateur. Cette configuration est possible à partir des systèmes d'exploitation Windows 98 / Windows NT4.

Professional Configurator

Vous pouvez régler avec ce programme les fonctionnalités de votre autocommutateur comme vous le voulez. Vous pouvez alors compléter ces réglages pas à pas et les transmettre dans l'autocommutateur. Vous devez également mémoriser la dans votre PC.

Description de la fonction routeur

L'autocommutateur met à disposition des fonctions pour la mise en réseau de PC dans un réseau local et permet ainsi, grâce RNIS, d'obtenir un accès Internet performant. Un pare-feu intégré dans l'autocommutateur, ainsi que NAT, (Network Adress Translation) se charge de la sécurité nécessaire. Les fonctions serveur DHCP et Proxy DNS réduisent à un minimum la configuration de l'autocommutateur et des PC raccordés.

L'accès Internet destiné à tous les PC raccordés à l'autocommutateur est établi depuis une seule connexion (SUA - Single User Account). Seul un jeu de données d'accès de votre fournisseur Internet est nécessaire. Vous pouvez configurer plusieurs ISP.

Conditions préliminaires pour le système Windows

De quels PC avez-vous besoin :

- IBM ou compatible PC 100%
- Processeur Pentium ou processeur similaire avec une fréquence d'horloge de 233 MHz minimum et technologie MMX.
- Le système d'exploitation Windows, 2000, ME, XP ou Windows Vista (32 Bit) doit être installé sur votre PC.
- Mémoire de travail (RAM) sous Windows : ME min. 64 Mo, 2000, Windows XP (32 bit), min. 128 Mo, Windows Vista (32 bit) min. 512 Mo.
- Une carte graphique VGA, env. 65000 couleurs, résolution minimum 800x600.
- Le PC doit être équipé d'un lecteur CD-ROM.
- Pour l'installation, le PC doit disposer d'une mémoire libre d'au moins 40 Mo.
- Le PC doit disposer d'un branchement USB libre.
- Si la configuration doit se produire par Ethernet, il faut qu'une carte réseau soit installée.
- Si la configuration doit se produire par RNIS, il faut qu'une carte RNIS soit installée.
- Pour le »WEB- LCR«, il faut installer l'Internet Explorer à partir de la version 6.00.

Première mise en service et configuration minimale

Il est possible de relier des PC à l'autocommutateur via Ethernet ou USB.

Après avoir relié votre PC à l'autocommutateur, vous devez sélectionner un ISP et le cas échéant configurer vos données d'accès. Et vous êtes déjà sur Internet.

Raccord du modem DSL avec une interface Ethernet (10BaseT)

Si vous disposez d'une ligne DSL, vous devez relier le modem DSL au branchement WAN/xDSL de votre autocommutateur. Pour ceci, veuillez utiliser un câble réseau (Cat.5, 1:1 avec fiches RJ-45 des deux côtés). Il est possible que ce câble soit livré avec le modem DSL.

Remarque

Veillez à ce que vous utilisez un modem DSL avec une interface Ethernet (10BaseT).

Raccord d'un PC via USB

Pour relier un PC à l'autocommutateur depuis un raccord USB, seuls les systèmes d'exploitation de Microsoft Windows sont acceptés.

Reliez le PC à l'autocommutateur en utilisant le câble USB livré avec l'autocommutateur. Si les deux appareils (Autocommutateur et PC) sont en route, le PC reconnaît l'autocommutateur activé et l'installation du pilote est lancée. Veuillez suivre les instructions apparaissant sur l'écran de votre PC.

Si le raccord et la configuration se sont produits avec succès, la DEL »USB« de l'autocommutateur est allumée. Si le transfert de données se produit depuis l'interface USB, la DEL vacille en fonction du rythme du transfert des données.

Le pilote USB livré (RNDIS) apparaît en tant qu'adaptateur de réseau virtuel dans le gestionnaire de périphériques de la configuration du système Windows. La communication entre l'autocommutateur et le PC raccordé via USB se produit avec le protocole TCP-IP.

Remarque

Veillez prendre le CD-ROM des outils WIN-Tools de l'autocommutateur pour installer les pilotes des appareils.

Raccord d'un PC via Ethernet ou Fast Ethernet

Indépendamment du système d'exploitation (Linux, MAC OS, MS-Windows, Palm-OST, ...) et du type de l'appareil (PC, MAC, PDA, Webpad), vous pouvez utiliser l'accès Internet de l'autocommutateur si les appareils sont reliés par Ethernet ou Fast Ethernet. Pour ceci, l'autocommutateur dispose de l'interface LAN. L'interface désignée LAN se règle automatiquement (de 10 Mbits/ semi duplex à 100 Mbit/s duplex) sur le débit de transfert maximal possible à atteindre avec le terminal (PC).

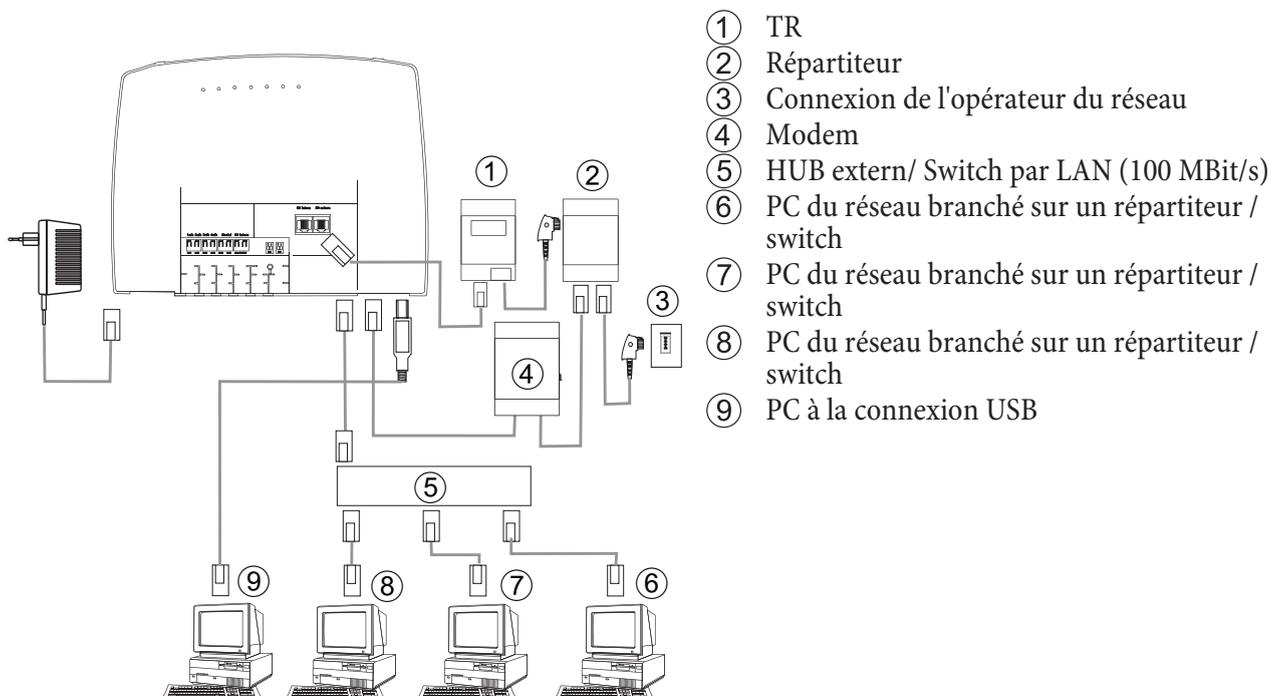
Pour le branchement, veuillez utiliser un câble réseau Cat.5 usuel. Si le branchement est correct, la diode »LAN« de l'autocommutateur s'allume. Si le transfert de données se produit depuis l'interface, la DEL vacille en fonction du rythme du transfert des données.

Si vous voulez des informations supplémentaires sur la DEL, veuillez consulter le chapitre »Affichages / Diodes électroluminescentes« page 3.

Raccord de plusieurs PC via Ethernet

Vous pouvez directement raccorder un PC à l'interface LAN et à une interface USB. Si vous souhaitez raccorder plusieurs PC, un concentrateur ou un commutateur sera nécessaire.

En raison des conditions locales, il peut être favorable d'utiliser un câble réseau plus long (longueur max. : voir données techniques) pour brancher un concentrateur ou un commutateur à l'interface LAN 1 et relier les PC avec le concentrateur / commutateur.



Configuration des PC

Adresses IP

Après avoir raccordé un PC, les adresses IP doivent être attribuées. Veillez à ce que les adresses IP attribuées aux PC et à l'autocommutateur fassent partie du même réseau IP. Ceci est également valable si vous souhaitez utiliser les mêmes ressources dans un réseau local avec plusieurs PC (par exemple des fichiers partagés, partitions de réseau, imprimante en réseau). Tous les PC se trouvant dans le réseau nécessitent une adresse IP.

Dans sa configuration de base, l'autocommutateur est configuré pour l'adresse IP 192.168.1.250 et le serveur DHCP intégré dans l'autocommutateur est activé de sorte que les PC connectés doivent être configurés pour obtenir automatiquement leur adresse IP. Ce mode de service est conseillé car il est dans ce cas inutile de configurer manuellement les adresses IP.

Remarque

Si vous utilisez déjà un réseau et que vous souhaitez utiliser votre autocommutateur en tant que serveur DHCP, il peut s'avérer nécessaire de transmettre des paramètres supplémentaires au PC par DHCP. Veuillez seulement modifier les paramètres si votre réseau oblige impérativement ces changements. Les paramètres modifiés de façon aléatoire peuvent conduire à une défaillance totale des fonctions du réseau.

Il est possible de configurer les paramètres suivants :

Default TTL

Si vous ne parvenez pas à joindre certaines cibles dans l'Internet (on répond à un "ping" par le message "destination unreachable"), il est conseillé d'augmenter le paramètre »TTL« (défaut est 64) et de faire en sorte que la configuration du serveur DHCP soit attribuée à tous les PC configurés depuis DHCP (il est encore plus simple de redémarrer l'ordinateur).

MTU

Le paramètre »MTU« permet de déterminer la grandeur des paquets de données utilisés dans le réseau local. Avec une connexion DSL (si le protocole PPPoE est employé comme par ex. pour T-Online), il est seulement possible de transporter des paquets d'une "charge utile maximale" de 1452 Bytes. Il n'est pas conseillé de diviser puis de regrouper les paquets se trouvant dans le téléphone. Il est ainsi conseillé d'utiliser une "MTU" de 1452 Bytes afin d'obtenir un débit de données optimal pour la connexion DSL. Il est cependant possible que le taux de transfert au sein du réseau local diminue légèrement.

DHCP lease time

Le Lease Time correspond au temps en secondes pendant lequel un client du réseau local conserve une adresse, avant qu'elle ne se retrouve dans la liste d'adresses du serveur DHCP. Un client du réseau local peut augmenter automatiquement la durée de vie pour lui-même

Passerelle défaut

Il faut que 0.0.0.0 (emplacement pour l'adresse IP de l'autocommutateur) soit entré en tant »Passerelle par défaut« si vous voulez accéder à Internet depuis l'autocommutateur.

Domain Suffixes

Configurez les paramètres »noms de domaines« et »serveur DNS« seulement si vous utilisez un serveur DNS dans le réseau local.

Netbios Name Servers

Le paramètre »Netbios Nameserver« sert à la résolution des noms de PC Windows, quand un serveur WINS est employé dans le réseau local. Il est conseillé de configurer ce paramètre seulement si un serveur WINS est employé dans le réseau local.

Time Servers

Le paramètre "Time Servers" donne l'adresse IP du "fournisseur de temps", quand vos PC maîtrise le NTP (Network Time Protocol) (Windows XP, Linux).

Serveur DNS

Le Proxy DNS transmet en général les demandes DNS de PC du réseau local à un ou plusieurs serveurs DNS externes. Les adresses des serveurs DNS externes peuvent être dynamiques ou bien configurées de façon statique dans le routeur. Pour réduire les temps de connexion, il est possible d'entrer trois adresses de serveurs DNS.

Serveur DHCP et attribution adresse IP

Grâce à DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol), il est possible de configurer automatiquement les PC avec les paramètres nécessaires à l'accès Internet et l'accès LAN. Le serveur DHCP intégré dans l'autocommutateur est en mesure de se charger de jusqu'à 100 PC (Clients) avec la configuration correspondante. Les adresses IP sont attribuées aux clients de façon dynamique. Le service du serveur DHCP de l'autocommutateur est activé dans l'état de base.

Vous pouvez procéder à la configuration du serveur DHCP intégré dans le menu »Attribution d'adresses de réseau«.

Vous pouvez configurer la première adresse IP affectée par le serveur DHCP. Celles-ci seront attribuées de façon ascendante aux PC (clients DHCP) en fonction du nombre des adresses IP attribuées. Pour les PC qui sont intégrés dans le réseau local via Bluetooth (voir page) ou RAS (voir page 63), il y a toujours 4 adresses IP supplémentaires de réservées pour le serveur DHCP. Lorsque le serveur intégré DHCP est branché, les 4 adresses IP qui suivent la gamme d'adresses DHCP disponible sont toujours utilisées pour les clients RAS.

Si le serveur DHCP n'est pas activé, les 4 adresses IP, qui suivent l'adresse de départ DHCP configurée, sont toujours utilisées pour les clients RAS.

Si vous choisissez une configuration selon laquelle des adresses IP sont attribuées à quelques PC par DHCP, mais que d'autres utilisent des adresses IP statiques (configurées manuellement) (par ex. serveur), il est nécessaire que les critères suivants soient remplis :

- Toutes les adresses IP doivent appartenir au même réseau IP. Ceci signifie que la partie de l'adresse IP du réseau (et ainsi le masque de réseau) doit être la même. Exemple :
- Adresse IP de l'autocommutateur : 192.168.1.250
- Masque IP de réseau de l'autocommutateur : 255.255.255.0
- Partie des adresses IP du réseau : 192.168.1.xxx
- Première adresse IP utilisable : 192.168.1.1
- (masque de réseau : 255.255.255.0)
- Dernière adresse IP utilisable : 192.168.1.254
- (masque de réseau : 255.255.255.0)
- Première adresse IP par DHCP : 192.168.1.50 (selon la configuration)
- Dernière adresse IP par DHCP : 192.168.1.69 (selon configuration)
- Nombre des adresses IP par DHCP : 20
- Adresses IP RAS par DHCP (4 adresses réservées)
Première adresse IP : 192.168.1.70
dernière adresse IP > 192.168.1.80
- Aucune adresse IP ne peut être utilisée en même temps par plus d'un client. Pour l'exemple ci-dessus, ceci signifie que les adresses IP 192.168.1.2 à 192.168.1.49 et 192.168.1.81 à 192.169.1.249 et 192.168.1.251 à 192.169.1.254 peuvent être employées pour des PC qui possèdent une adresse IP statique configurée manuellement.

Les paramètres supplémentaires du serveur DHCP qu'il est possible de configurer en cliquant sur »Paramètres avancés« doivent permettre d'également utiliser le serveur DHCP intégré dans les environnements LAN présents.

Configuration du prestataire de services Internet (ISP)

Un fournisseur d'accès à Internet met à disposition la " porte d'entrée " pour entrer dans l'Internet. On distingue les FAI, avec lesquels vous concluez un contrat (par ex. T-Online) des fournisseurs Internet by Call, dont les prestations apparaissent dans votre facture de téléphone (par ex. Freenet).

Le type d'accès est indépendant de la tarification, elle peut être définie par exemple selon le temps, le volume ou être un forfait.

Avec le téléphone, vous pouvez établir les connexions Internet de type suivant :

- Par connexions RNIS (protocole PPP avec un ou deux canaux B RNIS, donc avec 64 kBit/s ou 128 kBit/s).
Pour ces connexions, vous avez besoin des données d'accès suivantes : numéro d'accès, nom d'utilisateur (Username), mot de passe, autres renseignements tels que l'adresse IP du serveur du nom et indications sur la compression de données utilisée (VJH).
- Avec xDSL (par exemple : ADSL - T-DSL) en combinaison avec un modem DSL par PPPoE compatible avec votre FAI.
Pour ces connexions, vous avez besoin des données d'accès suivantes : nom de l'utilisateur (Username) et mot de passe (password).
- Avec xDSL (par exemple : SDSL) en combinaison avec un modem DSL compatible avec votre FAI, avec adresse IP publique statique. B: Pour ces connexions, vous avez besoin de l'adresse IP que l'on vous a attribuée, de l'adresse IP de la prochaine passerelle (next hop) et de l'adresse IP du serveur de votre fournisseur.

Internet-by-Call

Le Professional Configurator de l'autocommutateur contient une liste de FAI Internet by Call parmi lesquels vous pouvez choisir. L'avantage est que vous pouvez établir une connexion Internet sans avoir conclu de contrat. (Les données d'accès nécessaires sont incluses dans le logiciel de configuration pour les FAI Internet by Call de la liste). Vous pouvez modifier cette configuration si vous avez par exemple décidé de conclure un contrat avec un fournisseur (actuellement : nécessaire pour tous les fournisseurs DSL).

- Configuration Fallback de plusieurs FAI »Internet toujours«
- Vous pouvez configurer plusieurs FAI dans votre autocommutateur.
- Vous avez une ligne DSL qui n'est pas toujours disponible.
Dans ce cas, vous pouvez configurer votre téléphone de manière à qu'il tente automatiquement d'établir une connexion Internet par DSL. Si cet essai n'aboutit pas, il est possible d'établir une connexion Internet par RNIS depuis un autre FAI.
- Vous utilisez un fournisseur qui n'est pas toujours accessible (certains FAI Internet by Call proposent des tarifs très intéressants, l'accès est cependant souvent surchargé en raison de la forte demande). Dans ce cas, il vous suffit de configurer plusieurs FAI Internet by Call, le téléphone va automatiquement tenté d'établir une connexion avec l'un des FAI configurés.

Il est facile de modifier l'ordre des FAI configurés avec lesquels la connexion Internet est établie ("Ordre Fallback" descendant / ascendant). Pour chaque FAI, vous pouvez également configurer le nombre de tentatives et l'intervalle entre les établissements de connexions Internet. Une fois que l'intervalle entre les tentatives est écoulé et que le nombre de tentatives est atteint, le prochain FAI de la liste est sélectionné.

La connexion Internet est automatiquement établie par le téléphone, toujours quand un paquet de données est envoyé. Ceci se produit automatiquement lorsque vous entrez par exemple <http://www.bintec-elmeg.com> dans votre navigateur.

Remarque

La facturation des frais apparaît dans la facture de téléphone de votre opérateur de réseau.

Couper la connexion Internet

- Cliquez sur le symbole du "ControlCenter" se trouvant sur la barre des tâches et sélectionnez "couper connexion avec fournisseur".
- La connexion est coupée automatiquement une fois que le temps configuré est écoulé, et aucune donnée n'est transportée dans l'Internet. Vous pouvez activer ou désactiver cette fonction depuis la configuration.

Remarque

Si vous réglez le paramètre "Déconnexion si inactif" trop haut, les frais augmentent considérablement si vous avez choisi un tarif en fonction du temps.

Si vous avez choisi un forfait, vous pouvez régler le paramètre "déconnexion si inactif" sur 0. Dans ce cas, l'autocommutateur ne coupera pas automatiquement la connexion Internet, mais la rétablira (par ex. Si vous avez configuré plusieurs FAI, veillez à ce que vous procédiez à la configuration du FAI correct dans la liste des FAI.

Cas d'utilisation du Fallback

Vous disposez d'une ligne DSL de la société Deutsche Telekom AG et avez sélectionné T-Online en tant que FAI.

Vous configurez 3 FAI :

- 1. Accès Internet avec T-DSL (T-Online). Le téléphone emploie le protocole PPPoE sur l'interface WAN. Veuillez entrer les données d'accès (sélectionner le FAI dans la liste, menu "Editer", menu "Données d'accès T-Online")
- 2. Accès Internet avec RNIS (T-Online). Le téléphone choisit la connexion RNIS par numérotation (et le protocole PPP). Veuillez entrer les mêmes données d'accès (sélectionner le FAI dans la liste, menu "Editer", menu "Données d'accès T-Online").
- 3. Accès Internet avec FAI Internet by Call. Le téléphone choisit la connexion RNIS par numérotation (et le protocole PPP). Si vous choisissez un FAI Internet by Call de la liste, les paramètres correspondants ("données d'accès", "numéro de téléphone") sont déjà configurés.

Si la liaison DSL est dérangée, le téléphone tentera d'établir une connexion, une fois l'intervalle écoulé, jusqu'à ce que le nombre configuré dans le menu "nombre de tentatives de connexion" soit atteint. Vous pouvez activer ou désactiver cette fonction depuis la configuration. L'intervalle entre les tentatives est configuré à l'aide du paramètre "intervalle entre tentatives de connexion" dans la configuration Réseau Internet. Pour chaque FAI, vous pouvez également configurer le nombre de tentatives et l'intervalle entre les tentatives de connexions.

Ensuite, le téléphone tente d'établir une connexion avec le prochain FAI configuré.

Si la connexion est coupée et si vous souhaitez la rétablir plus tard, le cycle reprend à zéro en commençant par la première entrée de la liste.

Firewall

Les PC connectés au téléphone sont protégés contre des agressions provenant de l'Internet grâce à NAT.

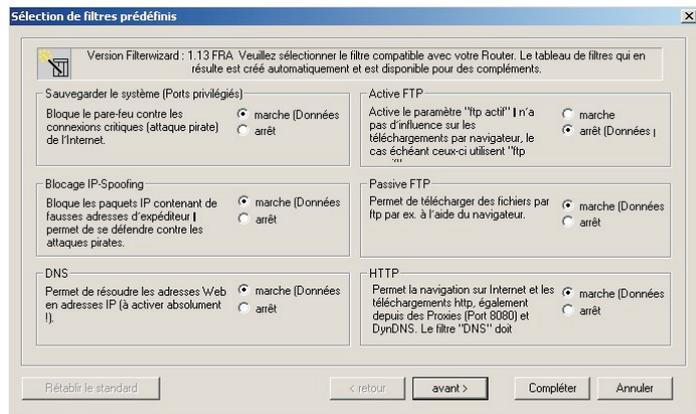
Si vous souhaitez une protection supplémentaire, vous pouvez employer le Packet Filter Firewall intégré (pare-feu). Un pare-feu est un mur logique pour des paquets de données qui est situé entre l'Internet et le réseau local. Il contient pour certains paquets des trous (règles pare-feu, également appelée filtres) et laisse ainsi passer les paquets de données souhaités. A l'état de base, le pare-feu est configuré de telle sorte que toutes les données envoyées à l'Internet ne sont pas bloquées.

Remarque

Le filtre »Netbios-Filtre« est une exception : Il empêche la transmission de demande de nom Netbios de PC Windows vers l'Internet. Puisque les noms des PC Windows du réseau local ne sont pas transmis dans l'Internet, l'établissement d'une connexion Internet pour la transmission d'une demande de nom n'a pas de sens (il en résulterait des frais considérables puisque ces demandes de noms se produisent souvent et une connexion Internet ne serait ainsi jamais coupée).

Les filtres sont décrits par les règles dont la configuration exige des connaissances fondées sur les protocoles TCP/IP. Mais le pare-feu de votre autocommutateur peut être facilement configuré par un assistant de configuration de filtres. Il vous suffit d'indiquer si vous souhaitez accorder l'accès Internet à certaines applications indiquées.

Pour démarrer le filtre Wizard, cliquez dans »Filtre réseau« sur »Filtre Wizard«. Après un avertissement annonçant que tous les filtres configurés jusqu'ici sont supprimés par le démarrage du filtre Wizard, le masque suivant s'affiche :



L'assistant de configuration de filtres peut être lancé à tout moment afin de charger une modification de configuration dans l'autocommutateur. Pour transférer et activer les filtres, cliquer sur la case Envoyer les données de configuration. La nouvelle configuration de l'autocommutateur est activée après avoir envoyé les données. Si une connexion Internet est cours, celle-ci sera coupée.

La connexion est rétablie dès qu'un paquet de données, que le pare-feu doit laisser passer, doit être envoyé à l'Internet.

Remarques :

Veillez considérer que l'ensemble de la configuration de l'autocommutateur est remplacé après avoir cliqué sur la case Envoyer. Il est ainsi conseillé d'éditer la configuration de l'autocommutateur et de la sauvegarder avant de modifier la configuration des filtres !

Il est conseillé de suivre les consignes de l'assistant de configuration de filtres, à moins que vous ne constatiez que l'une des applications que vous employez ne peut pas établir de connexion Internet. Dans ce cas veuillez vérifier si l'assistant de configuration de filtres dispose d'un filtre approprié. Elmeg actualise régulièrement la base de données de l'assistant de configuration de filtres qui est disponible sur le site Web www.bintec-elmeg.com.

Veillez considérer que tous les filtres créés avec l'assistant de configuration de filtres reposent sur le fait que tous les paquets sont rejetés, sauf ceux pour lesquels il existe une règle appropriée. Plus vous configurez de filtres pour votre autocommutateur, plus la durée du traitement /gestion des filtres durera longtemps. Il est ainsi possible que le débit de données maximal soit légèrement réduit par le téléphone.

Instructions pour la configuration manuelle des règles de filtrage d'un pare-feu, veuillez consulter l'aide en ligne et les informations contenues sur le CD.

Frais de connexion pour connexions Internet

L'autocommutateur mémorise jusqu'à 500 jeux de données de communication. Ces données ne sont pas perdues en cas de coupure de courant.

L'autocommutateur crée également un article de connexion pour les connexions du routeur. Les jeux de données de communication contiennent des informations détaillées sur la nature de l'appel. Par exemple : Date et heure, durée, numéro appelé et numéro de l'appelant, type de communication, coûts et les éventuels numéros de projet.

Remarque

Veillez tenir compte du fait que seul l'exploitant du réseau est responsable pour une saisie des coûts de connexion/communication l'engageant>Pour protéger vos données, nous vous conseillons d'utiliser un programme Anti-virus sur tous les clients du réseau local. Afin d'assurer la protection de vos données personnelles, un tel programme est indispensable.

Entrée au LAN (RAS)

Le serveur à accès à distance/Remote Access Server (RAS) permet, par exemple au personnel d'exécution, l'accès à partir de l'extérieur à un réseau local et, par l'intermédiaire de celui, à Internet. L'accès à partir de l'extérieur peut être réalisé par une connexion RNIS.

L'accès à partir de l'extérieur est protégé par un nom d'utilisateur et un mot de passe. Lorsque la connexion se fait d'une seule cible extérieure, on peut surveiller le numéro d'appel comme protection supplémentaire. La réception peut être déconnectée pour jusqu'à 8 utilisateurs. Chaque utilisateur peut être pourvu d'une déconnexion Windows (accès à l'ordinateur, aux fichiers ou à l'imprimante) et une déconnexion Internet.

Remarque

Sachez cependant que cet accès n'est pas protégé par un coupe-feu!

Un PC qui entre au réseau local par l'intermédiaire de RAS sera automatiquement affecté d'une adresse IP par le serveur intégré DHCP.

Annexe

Solution de problèmes

Toutes les perturbations ne représentent pas des défauts réels de l'autocommutateur. Veuillez vérifier votre Installation en utilisant la section suivante.

Description de la perturbation fonctionnelle	Causes possibles	Remède
Pas de tonalité de numérotation après avoir décroché le combiné.	L'autocommutateur n'est pas raccordé correctement au réseau d'alimentation.	Vérifiez le bon fonctionnement de la prise 230Vca par ex. en connectant une lampe
	La boîte d'alimentation à fiche / la fiche n'est pas enfoncée correctement	Vérifier la connexion entre l'autocommutateur et la prise 230V~.
	Panne de terminal	Echanger les terminaux / vérifier sur un autre raccord.
	Panne de raccord téléphonique, installation défectueuse.	Vérifier les raccordements autocommutateur / prises d'alimentation.
	Réglages de l'autocommutateur perturbés, la programmation de l'autocommutateur n'est pas claire.	Débrancher et rebrancher la boîte d'alimentation à fiche. Remettre l'autocommutateur dans l'état de livraison.
Pas de conversation interne.	Ne pas déranger (Protection d'appel) est activée.	Ne pas déranger (Protection d'appel) Désactivation.
	Le transfert d'appel à un autre numéro d'appel est activé (tonalité d'appel spéciale dans le combiné du téléphone).	Effacer le transfert d'appel.
Pas de conversation extérieure.	Mêmes causes et remèdes possibles que pour « pas de conversation interne».	
	L'autocommutateur n'est pas connecté correctement avec la TR de votre exploitant de réseau.	Vérifier la connexion de l'autocommutateur au NTBA.
Remarque : Veuillez vérifier que votre raccord RNIS fonctionne correctement et qu'il a été réellement mis à votre disposition par votre exploitant de réseau. Mettez-vous en rapport, si nécessaire, avec votre exploitant du réseau.	Le numéro d'appel (MSN) n'est pas introduit ou attribué correctement dans l'autocommutateur	Vérifier la configuration PC de l'autocommutateur.

Pas de liaisons externes sortantes possibles.	Pas d'autorisation pour les liaisons externes.	Vérifier les réglages de l'abonné dans la configuration PC de l'autocommutateur.
Pas de liaisons externes sortantes possibles.	Limite atteinte pour les coûts de la conversation (compte d'argent de poche).	Vérifier les réglages de l'abonné dans la configuration PC de l'autocommutateur. Augmenter la limite de coût ou effacer les compteurs.
	Le numéro d'appel externe se trouve dans la liste de blocage d'appel de la plage de numérotation.	Vérifier les réglages de la plage de numérotation dans la configuration PC de l'autocommutateur
Les liaisons externes à certains terminaux ne sont pas possibles.	Les numéros d'appel externes se trouvent dans la liste de blocage d'appel de la plage de numérotation.	Vérifier les réglages de la plage de numérotation dans la configuration PC de l'autocommutateur
Le transfert d'une conversation extérieure (double communication) n'est pas possible.	La touche de double communication au téléphone est mal configurée.	Vérifier les réglages de la touche de double communication de votre téléphone : »Touche flash«, temps de flash 80-120 ms. ou modifier les réglages dans le menu configuration sous »Poste interne«. Attention : Pour les téléphones avec numérotation par impulsions aucun appel de double communication n'est possible.
Si l'autocommutateur est connecté au port USB du PC et est reconnu par le PC, la diode lumineuse USB de l'autocommutateur s'allume. Si ce n'est pas le cas, les ports USB du PC sont non activés / défectueux, ou bien le pilote de l'autocommutateur n'est pas installé.		
	Mêmes causes et remèdes possibles que pour les problèmes décrits ci-dessus (pas de liaison interne / externe possible).	
Pas de connexion pouvant s'établir par le port USB de l'autocommutateur.	Les ports USB du PC ne sont pas activés ou travaillent de manière défectueuse.	Contrôlez dans l'administration système (dossier »système« - »gestionnaire de dispositifs«), si les ports USB de votre PC sont activés.
	Les pilotes de l'autocommutateur ne sont pas chargés correctement.	Contrôlez dans l'administration système (dossier »système« - »gestionnaire de dispositifs«), si l'autocommutateur est installé correctement. Un point d'interrogation devant entrée de l'autocommutateur montre une erreur d'installation / chargement du pilote. Connecter le port USB de l'autocommutateur à nouveau sur le PC ou démarrer le PC à nouveau.
Le rappel automatique externe n'est pas possible.	Lors du branchement de l'autocommutateur, vous n'avez pas saisi son numéro de téléphone.	Saisir dans la configuration PC sous numéros de téléphone interne.
Le renvoi d'appel par ex. vers la T-NetBox n'est pas possible		

<p>Le décompte des coûts de votre gestionnaire de frais est trop haut ou trop bas d'un facteur fixe.</p>	<p>Pour votre ligne RNIS, au lieu du transfert des informations sur le tarif, le transfert du montant de la devise est configuré.</p>	<p>Activez le procédé que vous souhaitez ou bien changez le facteur des unités tarifaires dans le gestionnaire de frais et dans le Professional Configurator.</p>
--	---	---

Spécifications techniques

Autocommutateur :

Dimensions L x H x P :	295 x 305 x 60 mm
Poids environ :	1,6 kg
Plage de température :	5° C...40° C
Tension du réseau :	230 V~
Consommation nominale en courant pour 2 téléphones RNIS branchés :	env. 8 VA
Prise de puissance maximale :	25 VA
Fréquence :	50 Hz
Classe de protection :	II
Longueur du cordon d'alimentation :	environ 2 mètres

Connexions RNIS :

Longueur du cordon de raccordement RNIS :	environ 3 mètres
Connexion RNIS externe :	Protocole DSS1, Connexion point-multipoint Protocole DSS1, Connexion point-point
Connexion RNIS interne :	protocole DSS1, connexion point-multipoint
Interfaces RNIS :	Puissance utilie aprox. 2,5 W
Structure de canal :	B+B+D
Longueurs des lignes RNIS pour diamètre de fil 0,6 mm	Bus passif court : max. 120 mètres

Diamètre du fil : Interfaces analogiques :

Alimentation (autocommutateur) :	équilibrée, 25 mA sur 600 Ohm
Longueurs maximales de câble pour les téléphones dans le cas d'un raccordement par câble d'installation :	Diamètre du conducteur de 0,4 mm = 1 km Diamètre du conducteur de 0,6 mm = 2 km
Procédure de numérotation :	Sélection en DTMF Sélection par impulsions (Fonctions restreintes)
Durée du caractère :	> 40 ms et < 100 ms
Durée de la pause :	80 ms
Tension d'appel :	U eff. env. 35 V~
Fréquence d'appel :	50 Hz ± 8%
Temps de flash réglable :	100ms jusqu'à 1000ms en incréments de 100ms (Réglage de base 200ms)

Connexion USB :

Longueur du cordon USB :	environ 3 mètres
Terminal :	Terminal auto-alimenté
Classe de vitesse :	Full Speed

Connexions Ethernet :

Réseau local	10/100MBit/s sur prise RJ45
WAN/xDSL	10MBit/s sur prise RJ45

Aperçu des instructions d'utilisation

Cet aperçu est préparé pour l'utilisation des terminaux analogiques. Si des fonctions ne peuvent être activées lors de l'utilisation de terminaux RNIS, reportez-vous à la notice d'utilisation de votre terminal RNIS.

Captation de l'appel

 * 0  Captation de l'appel

Téléphonie interne

  Communications internes
 *  Appel interne lors d'occupation automatique externe

Téléphonie externe

 0  Appel externe
  Appel externe lors d'occupation automatique externe

 # 8 1 0 ... 9  MSN envoyé volontairement conjointement
 0 X 9 Indice MSN

 * 8  Réservation dédiée d'un faisceau (RNIS, POTS (0..4))

 * 8 #  Réservation dédiée d'un faisceau .RNIS, POTS, fournisseur SIP(00...04), (10...19)

* 5 * (PIN)  Blocage du téléphone (désactiver)

Ne pas envoyer temporairement son propre numéro d'appel (CLIR)

 * 5 9 4  Ne pas envoyer temporairement son propre numéro d'appel (CLIR)

Sélectionnez le numéro d'appel à partir du répertoire téléphonique

 * #  sélectionnez le numéro d'appel par numérotation rapide à partir du répertoire téléphonique de l'autocommutateur

Transmettre la conversation (Connecter)

 R  Transmettre la conversation en interne avec avis

 R  Conversation transmise en interne sans avis

 R  Double communication

 R  Terminer une double communication sur les terminaux analogiques

 R 4  Relier correspondant extérieur

Va-et-vient

 R  va-et-vient (double communication)

 R 2  Va-et-vient entre les abonnés

Rp si oc.

  * 4 0  demander rappel automatique

 # 4 0  Effacer un rappel automatique

Conférence à trois

 R  Double communication

 R 3 * Conférence à trois

* R 2 Retour à la fonction Va-et-vient

Signal d'appel

Prendre une conversation annoncée par un signal d'appel. Connexion maintenue est mise en attente

Accepter une conversation annoncée par un signal d'appel Communication en attente est terminée

Refuser une conversation annoncée par un signal d'appel

Message

message à un abonné

Variantes d'appel

Commuter toutes les variantes d'appel «Jour»

Commuter toutes les variantes d'appel «Nuit»

Variantes d'appel pour équipes

Autoriser un abonné dans une équipe

Bloquer un abonné dans une équipe

b*93*qa

variante d'appel jour pour toutes les équipes

variante d'appel nuit pour toutes les équipes

Transfert d'appel

Commuter transfert d'appel »immédiat«

Commuter transfert d'appel »différé«

Commuter le transfert d'appel »si occupé«

Supprimer le transfert d'appel »immédiat«

Supprimer transfert d'appel »différé«

Supprimer le transfert d'appel »si occupé«

Follow me (Suis-moi)

Configurer Follow me interne

Effacer Follow me interne

Télésurveillance

Autoriser une surveillance

Surveillance de local en interne

Protection d'appel

Bloquer les appels internes et externes

Bloquer les appels externes

b*572qa

Bloquer les appels internes

Reconnecter tous les appels

Interception

Interception

Numéros de projet

Entrer un numéro de projet

Numéro de projet pour un appel externe

Répondeur

☎ # 0 ☎

Captation de la conversation du répondeur

Appareil combiné

☎ * 7 7 3 ☎ ☎

Appareil combiné : Télécopieur groupe 3

Fonctions clavier

☎ 0 (*ou #) ☎

Lancer les fonctions clavier

Pour les fonctions, consulter les documents de l'exploitant du réseau.

Double communication ouverte

☎ R * 5 9 6 ☎ ☎

Lancer une double communication ouverte

☎ * 5 9 6 ☎

Prendre une double communication ouverte

Notice abrégée d'utilisation de la boîte vocale

Écouter les nouveaux messages

Les nouveaux messages seront reproduits l'un après l'autre avec une tonalité de validation positive entre eux.

Écouter prochain message Vous mettez fin au message que vous venez d'écouter et écoutez le prochain).

Répéter le message que vous êtes actuellement en train d'écouter (Le message que vous êtes actuellement en train d'écouter est répété).

Effacer le message que vous êtes actuellement en train d'écouter (Ce message sera effacé).

Écouter les anciens messages ou enregistrements.

Les anciens messages seront reproduits l'un après l'autre avec la tonalité de validation positive entre eux.

Écouter le message suivant.

Répéter le message que vous êtes actuellement en train d'écouter.

Effacer le message que vous êtes actuellement en train d'écouter.

Supprimer tous les messages et enregistrements

Nouveaux messages et messages déjà écoutés Vous entendez la tonalité positive de validation. Appuyez sur la touche astérisque et tous les messages déjà écoutés seront supprimés.

Activation et désactivation de la boîte vocale

Mise en service de la boîte vocale dans la variante actuelle

Arrêter la boîte vocale.

Mise en service de la boîte vocale dans la variante »Jour«.

Mise en service de la boîte vocale dans la variante »Nuit«.

Configuration de la boîte vocale dans la variante »Jour«.

Arrêter la boîte vocale.

Allumer la boîte vocale, l'appel est pris immédiatement.

Allumer la boîte vocale, l'appel est pris avec une temporisation.

Mise en service de la boîte vocale si occupé

Mise en service de la boîte vocale si occupé et différé

Mise en service de la boîte vocale en tant que répondeur. Enregistrer les annonces et les messages.

Activer la boîte vocale pour une annonce particulière. Annonce seulement, pas de message.

1

1

2

3

2

1

2

3

3

☐ *

4

0 *

0 0

0 1

0 2

4

1 0

1 1

1 2

1 3

1 4

1 5

1 7

Configurer la boîte vocale pour la variante »Nuit«.

Arrêter la boîte vocale.

4

Allumer la boîte vocale, l'appel est pris immédiatement.

2 0

Allumer la boîte vocale, l'appel est pris avec une temporisation.

2 1

2 2

Mise en service de la boîte vocale si occupé

2 3

Mise en service de la boîte vocale si occupé et différé

2 4

Mise en service de la boîte vocale en tant que répondeur. Enregistrer une annonce et un message.

2 5

Activer la boîte vocale pour une annonce particulière.

Annonce seule, pas de message.

2 7

Lecture ou enregistrement de messages

5

Ecouter le texte mémorisé.

1

Enregistrer un texte de message Appuyez sur »0« pour terminer l'enregistrement. Saisissez le »50« pour accepter le texte de l'annonce.

2 ☞ 0

5 0

Ecouter le texte mémorisé.

4

Enregistrer le texte info. **Appuyez sur »0« pour terminer l'enregistrement »0«.** Saisissez le »50« pour accepter le texte de l'annonce.

5 ☞ 0

5 0

Mémoriser l'annonce

5

Prendre.

0

Réglages de sécurité

9

Modifier le PIN de la boîte vocale.

Saisir deux fois le nouveau code PIN.

1 ☞ * ☞

Retour au menu principal

#

Indice**A**

Accès à distance	50
Accès de service	45
Activer le procédé RCR	22
Adobe Acrobat Reader	51
Adresses IP	56
ADSL	58
Affecter des numéros de projet	14
Affichage des coûts de communication	26
Affichages	3
Annonce	13
Annonce accompagnée de musique de fond	6
Aperçu des instructions d'utilisation	69,70,71,72
Appareil combiné	15
Appel	
prendre	10
Appel d'alarme	24
Appel d'assignation	22
Attribution adresse IP	57
Autocommutateur et PC	50
Autoriser / bloquer le signal d'appel d'une autre conversation	17
B	
Blocage du téléphone	11
Boîte vocale	28
C	
Capacité de mémoire	29
Capacité de mémoire de chaque boîte vocale	29
CAPI dans LAN	51
Captation	
d'appels	10
du répondeur	10
Captation des appels pour un abonné spécifique	11
Caractéristiques de performances	6,7,8

CD-ROM

contenu	50
séquence d'installation	53
Centre de commande	50
Clavier (net direct)	15
CLIP	3
Codes numériques modifiés	25
Codes numériques, modifié	25
Communication de service sortante	45
Compte d'argent de poche	26
Compte des coûts de communication	26
Compteur d'abonné	26
Conditions préliminaires pour le système	54
Conditions préliminaires pour le PC	53,54
Conférence	19
Conférence à trois	19
Configurateur Windows	50
Configuration avec le PC	53
Configuration TAPI	51
Configurer	45,46,47
Connexion de service, entrante	45
Connexion point-multipoint	65
Connexion point-point	65
Conversation annoncée par un signal d'appel	
prendre	16
Conversations couplées	6
Couper la connexion Internet	58
Couper la connexion Internet depuis le téléphone	25
Coûts de la connexion	25
D	
Demande de nom Netbios	59
Description	1
Description de la fonction routeur	54
DHCP lease time	56

Dimensions de l'autocommutateur	65	du pilote CAPI	52
Diodes électroluminescentes de l'autocommutateur	3	programmes du CD-ROM	53
Domain Suffixes.	56	Installer le transfert d'appel depuis l'extérieur	21
Données autorisées.	6	Interception (Identifier un appelant malveillant)	14
Données de communication	60	Intercommunication	26
Données de conversation	25	Internet-by-Call	58
Double communication	16	ISP	58
Double communication avec la personne à l'origine du signal d'appel	17	IWV	1
Double communication ouverte.	16	IWV-Mode de sélection	65
E		L	
ECT (transfert d'un appel)	18	Langue	26
Enregistrement de données	50	Limitation des coûts	26
Entrée au LAN.	60	Liste d'appels de signalisation	24
Equipement PC	53,54	M	
Equipes.	21	Maniement	1
Ethernet	55	Masque IP de réseau	57
F		Mélodie.	43
Fallback	59	Menu de système	26,27
Fast Ethernet.	55	Message	13
Firewalls	59	MFV	1
Flash	9	Microdrive	31
Follow me	21	Mise en service de l'autocommutateur	44
Follow me de l'extérieur Installer / Supprimer. 21		Mise en service d'un téléphone IP	48,49
Fonction de touche	24	Mode de sélection	1
Fonctionnalités dans le réseau RNIS.	3	Module DSP	48,49
Fonctions de signalisation	24	MTU	56
Frais de connexion pour connexions Internet . 60		Musique de fond	6
G		N	
Gâche électrique.	23	Ne pas déranger	20,25
I		Net direct (clavier)	15
Identifier un appelant malveillant (Interception)	14	Netbios	57
Indicatif du réseau local	44	Netbios Name Server	57
Installation		Netbios-Filtre	59
		Nettoyage	2

Nombre de boîtes vocales 29

Notice abrégée d'utilisation de la boîte vocale 73,74

Numéro d'appel
 fixer pour la prochaine conversation 12

Numéro de service 43

Numérotation abrégée depuis le répertoire téléphonique. 13

Numérotation par blocs 22

P

Panne de secteur 2

Parler alternativement avec deux interlocuteurs 18

Parler simultanément avec deux interlocuteurs 19

Partial Rerouting.. 3

Passerelle 56,58

Passerelle défaut. 56

Pick up 10

Pilote CAPI
 installation (avis important) 52

Pilote USB 51

Pilotes sur le CD-ROM 51

Pilotes TAPI 52

PIN 1
 dispositions de sécurité contre le mauvais usage de votre autocommutateur par d'autres 46

PIN 2
 Sécurité lors des réglages de l'extérieur. 46

Plage de température 65

Planning de numéros d'appel 43

Poids 65

Première mise en service. 44

Prendre une conversation annoncée par un signal d'appel 17

Prestataire de services Internet 58

Prise automatique de la ligne réseau 9

Procédure de numérotation 65

Professional Configurator 50

Programmation des fonctions par téléphone 45,46,47

Programme de gestion des coûts de communication 50

Programme de gestion des téléchargements 51

Programme de gestion du répertoire téléphonique. 50

Programmes PC sur le CD-ROM 50
 Adobe Acrobat Reader 51

Protection contre les programmes dialer 6

Protection d'appel. 20

R

Raccord du modem DSL 54

Rappel (automatique)
 programmer. 11
 effacer. 12
 si occupé 11
 si sans réponse. 11
 supprimer 11

Rappel automatique
 programmer. 11
 si occupé 11
 si sans réponse. 11
 supprimer 11

RAS 60

Réglage de base 43

Régler le réveil téléphonique par le téléphone de la chambre 22

Régler le réveil téléphonique par le téléphone de la réception 23

Remarques de sécurité. 1

Renvoyer un appel 17

Répertoire 13

Répondeur 10,28

Réservation faisceau 10

Réserver une connexion RNIS extérieure. 12

Réservez le faisceau 12

Réveil téléphonique	22	Téléphonie	
S		externe	9
Sélection par impulsions	65	interne	10
Serveur DHCP	57	Téléphonie externe avec accès automatique au	
Serveur DNS	57	réseau	9
Signal d'appel	16	Télesurveillance	13
Solution de problèmes	62	Terminaux analogiques	1
Sortie des jeux de données de		Touche Flash	1
communication	26	Transfert d'appel	19
Spécifications techniques	65,66,67	Transfert en réseau (ECT)	18
Suppression temporaire de l'affichage du		Transmettre des appels.	17
numéro	12	TTL	56
Symboles	2,3,4,5	U	
Système interphone.	23	Utilisation des téléphones de système	26
T		V	
TAPI en réseau local	51	Va-et-vient.	18
t-DSL	59	Variantes d' appel	20
T-DSL	58	Variantes d'appel pour équipes	20
Téléphone de chambre	23	Voicebox - PIN	39
Téléphone de la réception	23	W	
Téléphoner	9	Windows 95 / NT4	53
Téléphones de système	26		

